



DVD RECORDER/ VIDEO RECORDER

MANUAL DE UTILIZARE

MODEL : RC185



The Clear Choice In Digital Video™

Înainte de conectare, utilizare sau reglare a acestui produs, citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni.

Precauții pentru siguranță



PRECAUȚII

RISC DE ȘOC ELECTRIC
NU DESCHIDEȚI!



PRECAUȚII: PENTRU A REDUCE RISCUL DE ȘOC ELECTRIC, NU SCOATEȚI CAPACUL (SAU PARTEA DIN SPATE) ÎN INTERIOR NU SE AFLĂ PIESE CARE POT FI DEPARATE DE UTILIZATOR PENTRU DEPARARE ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI UNUI SERVICE AUTORIZAT.



Acest fulger cu simbolul săgeții încadrat într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul cu privire la prezența unei tensiuni periculoase neizolate în incinta produsului, care ar putea avea o valoare suficientă pentru a constitui un risc de șoc electric.



Semnul de exclamare încadrat într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul cu privire la prezența unor instrucțiuni importante de operare și întreținere (service) în documentația care însoțește produsul.

ATENȚIE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC, NU EXPUNEȚI ACEST PRODUS ÎN TEMPERIILOR SAU UMEZELII.

ATENȚIE: Nu instalați acest echipament într-un spațiu restrâns, cum ar fi o bibliotecă sau un element similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

PRECAUȚII:

Acest DVD Recorder folosește un sistem laser.

Pentru a asigura o utilizare corectă a acestui produs, citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare; în cazul în care aparatul necesită lucrări de întreținere, contactați un service autorizat (a se vedea procedura de depanare).

Folosirea comenzilor, reglajelor sau îndeplinirea altor proceduri decât cele specificate aici pot provoca expuneri periculoase la radiații.

Pentru a preveni expunerea directă la razele laser, nu încercați să deschideți incinta. La deschidere sunt radiații laser vizibile. **NU PRIVIȚI DIRECT ÎNSPRE RAZE.**

PRECAUȚII: Aparatul nu trebuie să vină în contact cu apa (picături sau vărsată), iar pe el nu trebuie așezate obiecte pline cu lichide, cum ar fi vase de flori.



Acest produs este fabricat în conformitate cu cerințele de interferență radio ale DIRECTIVEI EEC 89/336/EEC, 93/68/EEC și 73/23/EEC.



OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DE AUTOR:

Este interzis prin lege să copiați, difuzați, arătați, difuzați prin cablu, redați în public sau închiriați material cu drepturi de autor fără permisiune.

Acest produs dispune de funcția de protecție la copiere elaborată de Macrovision. Pe unele discuri sunt înregistrate semnale de protecție la copiere. Atunci când înregistrați și redați imagini ale acestor discuri pe un video recorder, imaginea va fi distorsionată.

Acest produs are încorporată o tehnologie de protecție a drepturilor de autor, adică protejarea anumitor patente americane și a altor drepturi de proprietate intelectuală deținute de Macrovision Corporation și de alți posesori de drepturi.

Folosirea acestei tehnologii de protecție a drepturilor de autor trebuie autorizată de către Macrovision Corporation și este destinată pentru utilizare domestică și pentru alte tipuri de vizionări limitate, dacă nu există o altă autorizare din partea Macrovision Corporation. Demontarea și dezasamblarea sunt interzise.

NUMAR SERIAL: Numărul serial se găsește pe partea din spate a aparatului. Acest număr este unic și nu este disponibil și altor aparate. Trebuie să înregistrați aici informațiile solicitate și să păstrați acest îndrumar ca o evidență permanentă a achiziției făcute.

Model nr. _____

Nr. serial _____



Evacuarea aparatului vechi

1. Dacă un produs poartă acest simbol cu o pubeză tăiată, aceasta înseamnă că produsul respectiv se supune Directivei europene 2002/96/EC.
2. Toate aparatele electrice și electronice vor fi evacuate separat de deșeurile menajere, prin serviciile speciale de colectare desemnate de autoritățile guvernamentale sau locale.
3. Evacuarea corectă a vechiului aparat va ajuta la preîntâmpinarea unor posibile consecințe negative pentru mediu și pentru sănătatea omului.
4. Pentru mai multe informații detaliate cu privire la evacuarea vechiului aparat, contactați biroul municipal, serviciile de evacuare a deșeurilor sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

PRECAUȚII cu privire la cablul de alimentare

Pentru majoritatea aparatelor, se recomandă să fie amplasate pe un circuit dedicat;

Aceasta înseamnă ca un circuit electric să alimenteze doar acest aparat, fără alte prize sau circuite secundare. Consultați pagina de specificații din acest manual de utilizare pentru mai multă siguranță.

Nu supraîncărcați prizele. Prizele cu suprasarcină, prizele și cablurile slăbite sau deteriorate, cablurile de alimentare roase sau deteriorate, ori cu izolația ruptă, sunt periculoase. Oricare dintre aceste situații poate provoca șoc electric sau incendiu. Examinați periodic cablul aparatului, iar dacă pare a fi deteriorat scoateți-l din priză, nu mai utilizați aparatul și înlocuiți cablul cu unul identic, printr-un service autorizat.

Protejați cablul de alimentare împotriva abuzurilor de ordin fizic sau mecanic, cum ar fi răsucirea, formarea de noduri, prinderea la o ușă sau călcarea sa. Acordați o atenție specială ștecărelor, prizelor și punctului în care cablul iese din aparat.

Pentru a întrerupe alimentarea cu curent, scoateți ștecărul din priză. Când instalați produsul, asigurați-vă că ștecărul este ușor accesibil.

INTRODUCERE

Precauții pentru siguranță	2
Cuprins	3
Privire de ansamblu	4-9
Discuri care pot fi înregistrate și redade	4
Termeni referitori la discuri	5
Despre simboluri	5
Despre discurile DVD-R(-RW) și DVD+R(+RW)	6
Despre înregistrare DVD	7
Precauții	9
Observații cu privire la discuri	9
Panoul frontal	10
Privire de ansamblu asupra telecomenzii	11
Panoul din spate	12

CABLAJ

Conexiuni	13-16
Conectarea la antenă	13
Conexiuni la televizor	13
Conectarea la cablu TV sau la un receiver prin satelit	14
Conectarea la un decodor extern	14
Conectare la un amplificator	15
Conexiuni auxiliare Audio/Video (AV) la recorder	16
Conectarea unei camere digitale	16
Înainte de utilizare	17-28
Setare automată	17
Folosirea Meniului Home	17
Setări generale	17-21
• Autoprogramare	17-18
• Editare program	18-19
• Setarea ceasului	20
• Aspect TV	20
• Aspect redare video recorder	20
• Sistem redare video recorder	21
• Conexiune AV2	21
• Power Save Mode	21
• Setări din fabrică	21
Setări de limbă	21
• Limbă afișaj	21
• Limbă disc	21
Setări audio	22
• Dolby Digital	22
• DTS	22
• MPEG	22
• Frecvența de discriminare cromatică	22
• DRC (Reglare dinamică)	22
Setări de blocare (control parental)	23-24
• Setarea parolei	23
• Clasificare	23
• Cod regional	24
Setări de înregistrare	24-25
• Mod înregistrare disc	24
• Mod înregistrare VCR	24
• Sistem înregistrare video recorder	24
• Sunet înregistrare DV	25
• AV2 Recording	25
• Capitol automat	25

Setări disc	25-27
• Inițializare	25
• Finalizare	26
• Etichetare disc	26
• Protejare disc	27
• PBC	27
• Auto Play	27
• Despre DivX(R)	27
Explicații generale pentru afișare pe ecran	28

REDARE

Utilizare cu DVD și Video CD	29-32
Redarea unui film în format DivX	33
Operare Audio CD și MP3/WMA	34-35
Redarea unui Audio CD sau a unui disc MP3/WMA	34
Opțiuni meniu muzică	34
Operare fișier JPEG	36
Redare casetă în mod VCR (video recorder)	37

ÎNREGISTRARE

Înregistrare simplă	38-39
Înregistrare simplă de la televizor	38
Înregistrare programată instantanee	38
Copiere de pe DVD pe video recorder	39
Copiere de pe video recorder pe DVD	39
Înregistrare programată	40-41
Înregistrarea de la o intrare externă	42-43
Înregistrarea de la componente externe	42
Înregistrarea de pe o cameră digitală	42
Ce este DV?	43

EDITARE

Meniu Listă titluri și Listă capitole	44-47
Editare titlu și capitol	48-53
Titluri, capitole și părți	48
Adăugarea markerelor de capitole	48
Schimbarea iconițelor de titlu	48
Realizarea unui nou playlist	49
Adăugarea de titluri/capitole suplimentare la Playlist	49
Ștergerea unui titlu/capitol	50
Ștergerea unei părți	50
Denumirea unui titlu	51
Combinarea a două capitole într-unul singur	51
Mutarea unui capitol din playlist	52
Protejarea unui titlu	52
Ascunderea unui titlu/capitol	52
Divizarea unui titlu în două	53
Căutare după timp	53
Informații suplimentare	54
Înregistrare suprapusă	54
Vizualizarea meniului Listă titluri afișat pe alte DVD recordere sau playere	54
Redarea înregistrărilor pe alte DVD playere (finalizarea unui disc)	54

REFERINȚE

Coduri de limbă și Coduri regionale	55
Folosirea telecomenzii livrate la televizorul dvs.	56
Depanare	57-58
Specificații	59

Privire de ansamblu

Discuri care pot fi înregistrate



DVD-RW (Video Disc Digital - Reinscriptibil):
Aceste discuri pot fi înregistrate în mod repetat. Înregistrările pot fi șterse, apoi puteți înregistra din nou pe același disc.



DVD-R (Video Disc Digital - Inscriptibil):
Aceste discuri pot fi înregistrate o singură dată. După ce ați finalizat un DVD-R, nu mai puteți înregistra pe el și nu-l mai puteți edita.



DVD+RW (Video Disc Digital + Reinscriptibil):
Aceste discuri pot fi înregistrate în mod repetat. Înregistrările pot fi șterse, apoi puteți înregistra din nou pe același disc.



DVD+R (Video Disc Digital + Inscriptibil):
Aceste discuri pot fi înregistrate o singură dată. După ce ați finalizat un DVD+R, nu mai puteți înregistra pe el și nu-l mai puteți edita.



Note

- Acest recorder nu poate înregistra discuri CD-R sau CD-RW.
 - Este posibil ca discurile DVD-R/RW, DVD+R/RW și CD-R/RW înregistrate pe un calculator personal sau pe un DVD sau CD Recorder să nu poată fi redade dacă discul este deteriorat sau murdar, ori dacă pe lentila Recorderului există impurități sau condens.
 - Dacă înregistrați un disc pe un calculator personal, chiar dacă este înregistrat într-un format compatibil, există cazuri în care nu poate fi redat, din cauza setărilor software-ului folosit pentru crearea discului (Consultați informațiile mai detaliate ale producătorului).
 - Compania nu-și asumă responsabilitatea să ofere despăgubiri pentru conținutul care ar fi trebuit să fie înregistrat și nici pentru pierderi sau pagube (de exemplu pierdere a profitului sau întreruperea mersului afacerilor), care ar putea apărea ca urmare a funcționării necorespunzătoare a acestui recorder (dacă nu a înregistrat / nu s-a putut edita așa cum s-a intenționat).
- Sunt incluse problemele care apar în următoarele situații.
- Dacă un disc DVD înregistrat cu acest recorder este folosit pe un DVD recorder fabricat de alt producător sau este folosit (introdus, redat, înregistrat sau editat) pe un computer personal.
 - Dacă un DVD care a fost folosit în modul de mai sus este folosit din nou pe acest recorder.
 - Dacă folosiți un disc DVD înregistrat cu un DVD recorder fabricat de alt producător sau cu un computer personal.

Discuri care pot fi redade



DVD
(disc 8 cm /12 cm)



Video CD (VCD)
(disc 8 cm /12 cm)



Audio CD
(disc 8 cm /12 cm)

În plus, acest aparat poate reda discuri DVD-R/DVD-RW; discuri DVD+R/DVD+RW; discuri CD-R/CD-RW care conțin titluri audio, fișiere MP3, WMA sau fișiere JPEG și SVCD.



Note

- n funcție de setările echipamentului de înregistrare sau ale discului CD-R/RW (sau DVD±R/±RW) însuși, unele CD-R/RW (sau DVD±R/±RW) nu pot fi redade pe acest aparat.
- Nu atașați sigilii sau etichete pe nici o parte a discului (partea etichetată sau cea înregistrată).
- Nu folosiți CD-uri cu forme neregulate (de ex. în formă de inimă sau octogonale). Este posibil să provoace defecțiuni.

Codul regional al DVD Recorderului și al DVD-urilor

Acest DVD Recorder este proiectat și fabricat pentru redarea software-ului DVD codat pe regiunea 2. Codul regional de pe etichetele unor DVD-uri indică ce tip de DVD recorder poate reda discurile respective. Acest aparat poate reda numai DVD-uri cu eticheta 2 sau ALL. Dacă încercați să redați alte discuri, pe ecranul televizorului va apărea mesajul "Cod regional incorect. Nu se poate reda". Este posibil ca unele DVD-uri să nu aibă etichetă cu codul regional, deși redarea lor este interzisă prin limitele zonale.



Observații cu privire la DVD-uri și Video CD-uri

Unele operațiuni de redare a DVD-urilor și Video CD-urilor pot fi stabilite intenționat de către producătorii de software. Având în vedere că acest aparat redă DVD-uri și Video CD-uri conform conținutului discului stabilit de către producătorul de software, unele caracteristici de redare ale aparatului pot să nu fie disponibile, sau se pot adăuga alte funcții. Consultați și instrucțiunile core-spunzătoare DVD-urilor și Video CD-urilor. Este posibil ca unele DVD-uri elaborate în scop de afaceri să nu fie redade pe acest aparat.

Termeni referitori la discuri

Titlu (numai DVD)

Un rezumat al conținutului filmului, care însoțește conținutul, sau albumul muzical.

Fiecărui titlu îi este atribuit un număr de referință titlu care vă permite să-l localizați cu ușurință..

Capitol (numai DVD)

Secțiuni ale unei imagini sau ale unei piese muzicale, care sunt mai mici decât titlurile. Un titlu este compus din unul sau mai multe capitole. Fiecărui capitol îi este atribuit un număr de capitol care vă permite să localizați capitolul dorit. În funcție de disc, este posibil să nu existe capitole.

Track (numai Video CD și audio CD)

Secțiuni ale unui cadru sau ale unei piese muzicale de pe un video CD sau un audio CD. Fiecărui track îi este atribuit un număr de track care vă permite să localizați track-ul dorit.

Scenă

La un video CD cu funcții PBC (control al redării), imaginile în mișcare și cele statice sunt împărțite în secțiuni denumite "Scene". Fiecare scenă disponibilă este afișată în meniul Scenă și îi este atribuit un număr de scenă care vă permite să localizați scena dorită. O scenă poate fi compusă din unul sau mai multe track-uri.

Tipuri de video CD-uri

Există două tipuri de video CD-uri:

Video CD-uri echipate cu PBC (versiunea 2.0)

Funcțiile PBC (controlul redării) vă permit să interacționați cu sistemul prin meniuri, funcții de căutare sau alte operațiuni tipice de tip computer. Mai mult, imaginile statice cu rezoluție înaltă pot fi redade dacă sunt incluse în disc.

Video CD-uri neechipate cu PBC (versiunea 1.1)

Utilizate în același fel ca audio CD-urile, aceste discuri vă permit să redați imaginile video, ca și sunetul, însă nu sunt echipate cu PBC.

Despre simboluri

Despre afișarea simbolului

În timpul funcționării, pe ecranul televizorului poate apărea "⊙". Acest semn înseamnă că funcția explicată în acest manual de utilizare nu este disponibilă la acel disc.

Despre simbolurile discurilor pentru instrucțiuni

O secțiune al cărei titlu are unul dintre următoarele simboluri se aplică numai discului reprezentat prin simbolul respectiv.

Multe dintre funcțiile disponibile la acest Recorder depind de modul de înregistrare. Unul sau mai multe dintre simbolurile (**Video**, **VR**, **+R**, **+RW**) apar la fiecare funcție explicată în acest manual, prin urmare puteți vedea direct dacă funcția este disponibilă la discul respectiv.

Video DVD-R/RW cu mod de înregistrare video

VR DVD-RW cu mod de înregistrare VR

+R Disc DVD+R

+RW Disc DVD+RW

DVD DVD-Video Disc

VCD Video CD-uri

CD CD-uri audio

MP3 fișiere MP3

JPEG fișiere JPEG

DivX fișiere DivX

VHS Casetă video

Discul DVD finalizat este un disc DVD-Video.

DivX

DivX este denumirea unui nou codec video revoluționat, care se bazează pe noul standard de compresie MPEG-4 pentru imagine. Veți putea reda filme DivX cu acest recorder.

Despre discurile DVD-R și DVD-RW

Prin ce diferă discurile DVD-R și DVD-RW?

Principala diferență dintre un DVD-R și un DVD-RW este că DVD-R este un mediu pe care se înregistrează o singură dată, în timp ce DVD-RW este un mediu reînscritibil, care poate fi șters. Puteți înregistra repetat / șterge un disc DVD-RW de aproximativ 1.000 de ori.

Pot folosi discurile înscritibile într-un DVD player obișnuit?

În general, discurile DVD-R și DVD-RW înregistrate în mod Video pot fi redade pe un DVD player obișnuit, însă trebuie mai întâi "finalizate". Acest proces fixează conținutul discului, astfel încât să poată fi citit pe alte DVD playere ca discuri DVD-Video.

Discurile DVD-RW înregistrate în mod VR (Video Recording - Înregistrare Video) pot fi redade pe unele playere.



Acesta indică o caracteristică a produsului care reprezintă capacitatea de redare a discurilor DVD-RW înregistrate cu formatul Video Recording (înregistrare video).

Ce sunt "modurile de înregistrare"?

Există două moduri de înregistrare disponibile la acest Recorder: Mod VR și mod Video. Când înregistrați pe un disc DVD-R, înregistrarea se face întotdeauna în mod Video.

Discurile DVD-RW pot fi formate pentru înregistrarea în mod VR sau în mod Video.

Înregistrare în mod VR

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Nu pot fi redade pe DVD playere obișnuite
- Înregistrările pot fi editate în mare măsură

Înregistrare în mod Video

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Pot fi redade pe DVD playere obișnuite (după finalizare)
- Caracteristici de editare limitate



Formatul DVD-Video (mod Video) este un format nou pentru înregistrarea discurilor DVD-R/RW și DVD+R/RW, aprobat de Forumul DVD în anul 2000. Prin urmare, puteți avea probleme la redarea discurilor DVD înscritibile pe unele playere. Simptomele includ probleme video, căderi audio și/sau video și oprire bruscă în timpul redării.

Compania noastră nu-și asumă responsabilitatea pentru problemele apărute la redarea discurilor pe alte playere.

Editarea unui DVD este similară editării unei casete video?

Nu. Când editați o casetă video aveți nevoie de un video deck pentru redarea casetei originale și de altul pentru înregistrarea editărilor. La DVD-uri puteți face editare făcând un "Playlist" cu ceea ce urmează a fi redat și când urmează a fi redat. La redare, recorderul redă discul conform Playlist-ului.

Despre cuvintele "Original" și "Playlist"

Pe parcursul acestui manual, veți observa adesea cuvintele Original și Playlist care se referă la conținutul real și la versiunea editată.

- **Original:** conținutul se referă la ceea ce este înregistrat efectiv pe disc.
- **Playlist:** conținutul se referă la versiunea editată a discului - modul în care va fi redat conținutul Original.

Despre discurile DVD+R și DVD+RW

Prin ce diferă discurile DVD+R de discurile DVD+RW?

Principala diferență dintre un DVD+R și un DVD+RW este că DVD+R este un mediu pe care se înregistrează o singură dată, în timp ce DVD+RW este un mediu reînscritibil, care poate fi șters. Puteți înregistra repetat / șterge un disc DVD+RW de aproximativ 1.000 de ori.

Înregistrare în mod DVD+RW

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Pot fi redade pe DVD playere obișnuite
- Conținutul editat poate fi redat pe DVD playere obișnuite numai după finalizare
- Înregistrările pot fi editate la titlu/capitol

Înregistrare în mod DVD+R

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Pot fi redade pe DVD playere obișnuite (după finalizare)
- Orice conținut editat nu este compatibil cu DVD playere obișnuite. (Ascundere, combinare capitole, marker de capitol adăugat etc.)
- Caracteristici limitate de editare titlu/capitol.

Despre înregistrare DVD

Note

- Acest Recorder nu poate înregistra discuri CD-R sau CD-RW.
- Compania noastră nu-și asumă responsabilitatea pentru erorile de înregistrare cauzate de pene de curent, discuri defecte sau deteriorări ale recorderului.
- Ampretele și micile zgârieturi de pe un disc pot afecta calitatea redării și/sau a înregistrării. Întrețineți corect discurile.

Tipuri de discuri și formate de înregistrare, moduri și setări

Acest recorder poate reda cinci tipuri diferite de discuri DVD: DVD-uri preînregistrate, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW și DVD+R. Formatul discului pentru discuri DVD-R este întotdeauna "format video" - același ca la DVD-urile preînregistrate. Aceasta înseamnă că o dată finalizat, un disc DVD-R sau poate fi folosit pe un DVD player obișnuit.

Implicit, formatul de disc DVD-RW este format Video, deși puteți schimba această setare pe format Video Recording, dacă este necesar. (Reinițializarea discului șterge conținutul discului.)

Modul de înregistrare este strâns legat de formatul discului. Dacă formatul discului este Video Recording, modul de înregistrare este VR; dacă formatul discului este modul Video, modul de înregistrare este Video (cu excepția DVD-Video, care nu poate fi înregistrat, deci nu are un mod de înregistrare).

În cadrul modurilor de înregistrare (care sunt fixe pentru întregul disc) există setările de înregistrare. Acestea pot fi modificate dacă este necesar pentru fiecare înregistrare, determinându-se calitatea imaginii și cantitatea de spațiu de înregistrare ocupat pe disc.

Note cu privire la înregistrare

- Timpii de înregistrare afișați nu sunt exacti, deoarece recorderul folosește compresie video cu rata de eșantionare (bit rate) variabilă. Aceasta înseamnă că timpul exact de înregistrare va depinde de materialul de înregistrat.
- Când înregistrați o emisiune TV, în cazul în care calitatea recepției este slabă, sau dacă există interferențe, timpii de înregistrare pot fi mai scurți.
- Dacă înregistrați numai audio sau imagini statice, timpul de înregistrare poate fi mai mare.
- Este posibil ca timpii afișați pentru înregistrare și timpul rămas să nu se potrivească exact cu lungimea discului.
- Timpul de înregistrare disponibil poate scădea dacă editați masiv un disc.
- Dacă folosiți un disc DVD-RW, asigurați-vă că ați schimbat formatul de înregistrare (mod Video sau VR) înainte de a înregistra ceva pe disc. A se vedea pagina 25 (Inițializare) pentru modul în care puteți face acest lucru.
- Dacă folosiți un disc DVD-R, puteți păstra înregistrarea până când discul este plin sau până când finalizați discul. Înainte de a începe o sesiune de înregistrare, verificați cantitatea de timp de înregistrare rămas pe disc.
- Dacă folosiți un disc DVD-RW în modul Video, timpul de înregistrare disponibil va crește numai dacă ștergeți ultimul titlu înregistrat pe disc.
- Opțiunea ștergere titlu din meniul Listă Titluri-Original ascunde doar titlul, însă nu-l șterge cu adevărat de pe disc și crește timpul de înregistrare disponibil (cu excepția ultimului titlu înregistrat pe un disc DVD-RW în modul Video).
- Înregistrarea suprapusă este disponibilă dacă folosiți discuri DVD+RW.

Tipul discului	Format disc	Mod de înregistrare	Funcții
DVD-Video	Format Video	nu este cazul	Numai redare
DVD-RW	Format Video Recording (înregistrare video) (implicit)	Mod VR	Redare, înregistrare, editare Original/Playlist
	Format Video	Mod Video	Redare, înregistrare limitată, editare limitată
DVD-R	Format Video	Mod Video	Redare, înregistrare limitată, editare limitată
DVD+RW	Format Video +RW	DVD+RW	Redare, înregistrare limitată, editare titlu/capitol
DVD+R	Format Video +R	DVD+R	Redare, înregistrare limitată, editare limitată titlu/capitol

Privire de ansamblu (continuare)

Înregistrarea canalelor audio TV

Acest aparat poate înregistra aplicații audio în format NICAM sau în format obișnuit. Dacă NICAM (pagina 19) este configurat la Auto, atunci puteți înregistra audio în format NICAM dacă difuzarea se face în NICAM. Dacă nu, înregistrarea se face întotdeauna în format audio obișnuit.

Restricții cu privire la înregistrarea video

- Nu puteți înregistra cu acest aparat aplicații video protejate la copiere. Aplicațiile video protejate la copiere includ discuri DVD-Video și unele emisiuni transmise prin satelit. Dacă în timpul unei înregistrări se întâlnește un material protejat la copiere, înregistra va intra în pauză sau se va opri automat și un mesaj de eroare este afișat pe ecran.
- Aplicațiile video de tipul "copiere-o-singură-dată" pot fi copiate numai folosind un disc DVD-RW în modul VR folosind CPRM (vezi mai jos).
- Semnalele în format NTSC de la intrările analogice sau DV nu sunt înregistrate corect cu acest aparat.
- Semnalele video în format SECAM (primare de la tunerul TV încorporate sau de la intrările analogice) sunt înregistrate în formatul PAL.

Ce este "CPRM"?

CPRM este un sistem de protecție la copiere (cu bruiere) ce permite numai înregistrarea programelor difuzate de tipul 'copiere-o-singură-dată'. CPRM este prescurtarea pentru Content Protection for Recordable Media (Protejarea conținutului pentru mediile inscriptionabile). Acest aparat este compatibil CPRM, ceea ce înseamnă că puteți înregistra programele difuzate de tipul "copiere-o-singură-dată", dar apoi nu puteți face o copie a acestor înregistrări. Înregistrările CPRM pot fi efectuate numai pe discuri DVD-RW formate în modul VR și ele pot fi derulate numai pe aparate care sunt compatibile cu CPRM.

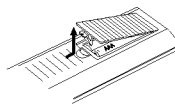
Copyright

- Echipamentul de înregistrare trebuie folosit numai pentru operațiuni de copiere legală și sunteți sfătuiți să verificați cu atenție ce reprezintă copiere legală în țara în care efectuați o copie. Copierea unui material cu copyright, de exemplu filme sau muzică, este ilegală, cu excepția cazului în care este permisă de o excepție legală sau aveți acordul deținătorului dreptului de copyright.
- Acest produs încorporează tehnologie de protecție a copyright-ului care este protejată prin anumite patente în SUA și prin alte drepturi de proprietate intelectuală deținute de Macrovision Corporation și de alți proprietari legali. Utilizarea acestei tehnologii de protejare a copyright-ului trebuie să fie autorizată de către Macrovision Corporation, iar tehnologia este menită pentru a fi utilizată la domiciliu și la alte vizionări limitate, cu excepția cazurilor în care o altă utilizare este autorizată de către Macrovision Corporation. Ingineria inversă sau dezasamblarea sunt interzise.
- CLIENȚII TREBUIE SĂ ȚINEȚĂ CA NU TOATE TELEVI-ZOARELE DE ÎNALȚĂ DEFINIȚIE SUNT COMPLET COMPATIBILE CU ACEST PRODUS ȘI ACEST LUCRU POATE CONDUCE LA AFIȘAREA UNOR ARTEFACTE ÎN IMAGINE. ÎN CAZUL ÎN CARE SE ÎNREGISTREAZĂ PROBLEME CU IMAGINEA LA SCANARE PROGRESIVĂ 625, SE RECOMANDA UTILIZATORULUI SĂ COMUTE CONEXIUNEA LA O IEȘIRE CU 'DEFINIȚIE STANDARD'. DACA AVEȚI ÎNTREBĂRI REFERITOARE LA COMPATIBILITATEA ACESTUI APARAT MODELUL 625p CU TELEVIZORUL DV., VA RUGĂM SĂ CONTACTAȚI CENTRUL NOSTRU DE SERVICIU CU CLIENȚII.

Limite de operare ale telecomenzii

Îndreptați telecomanda către senzor și apăsați butoanele.

Instalarea bateriei telecomenzii



Detașați capacul bateriei aflat în partea din spate a telecomenzii și introduceți două baterii R03 (AAA) cu + și - aliniate corect.



Precauții

Nu amestecați o baterie veche cu una nouă. Nu puneți baterii de tipuri diferite (standard, alcaline etc.).

Resetarea recorderului

Dacă observați unul dintre următoarele simptome...

- Display-ul de pe panoul frontal nu funcționează.
- Recorderul nu funcționează normal.

...puteți reseta recorderul astfel:

- Apăsați și țineți apăsat butonul POWER timp de cel puțin cinci secunde. Veți forța astfel aparatul să se închidă. Apăsați din nou butonul POWER pentru a porni aparatul.
- Scoateți cablul de alimentare, așteptați cel puțin cinci secunde și introduceți-l din nou.

Precauții

Manevrarea aparatului

Când se transportă aparatul

Cutia originală de carton și materialele de ambalare sunt ușor de manevrat. Pentru o maximă protecție, reambalați aparatul așa cum a fost ambalat inițial din fabrică.

Când se efectuează setările aparatului

Imaginea și sunetul unui televizor, video recorder sau radio din apropiere pot distorsiona în timpul redării. În acest caz, amplasați aparatul departe de televizor, video recorder sau radio sau opriți aparatul după ce scoateți discul.

Pentru a păstra curată suprafața

Nu folosiți lichide volatile, cum ar fi un spray insecticid, în apropierea aparatului. Nu lăsați produse din cauciuc sau material plastic să vină în contact cu aparatul un timp îndelungat. Acestea vor lăsa urma pe suprafața aparatului.

Curățarea aparatului

Pentru curățarea carcasei

Folosiți o cârpă moale, uscată. Dacă suprafețele sunt extrem de murdare, folosiți o cârpă moale umezită cu o soluție slabă de detergent. Nu folosiți solvenți puternici, cum ar fi alcoolul, benzina sau tinerul, deoarece aceștia pot deteriora suprafața aparatului.

Observații cu privire la discuri

Manevrarea discurilor

Nu atingeți partea înregistrată a discului. Țineți discul de margini, astfel încât să nu lăsați amprente pe suprafață. Nu lipiți hârtie sau bandă pe disc.

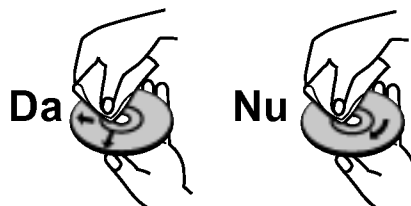


Depozitarea discurilor

După redare, puneți discul în carcasa sa. Nu expuneți discul la lumina solară directă sau la surse de căldură și nu-l lăsați într-o mașină parcată expusă la lumina solară directă, deoarece în interiorul mașinii temperatura poate crește considerabil.

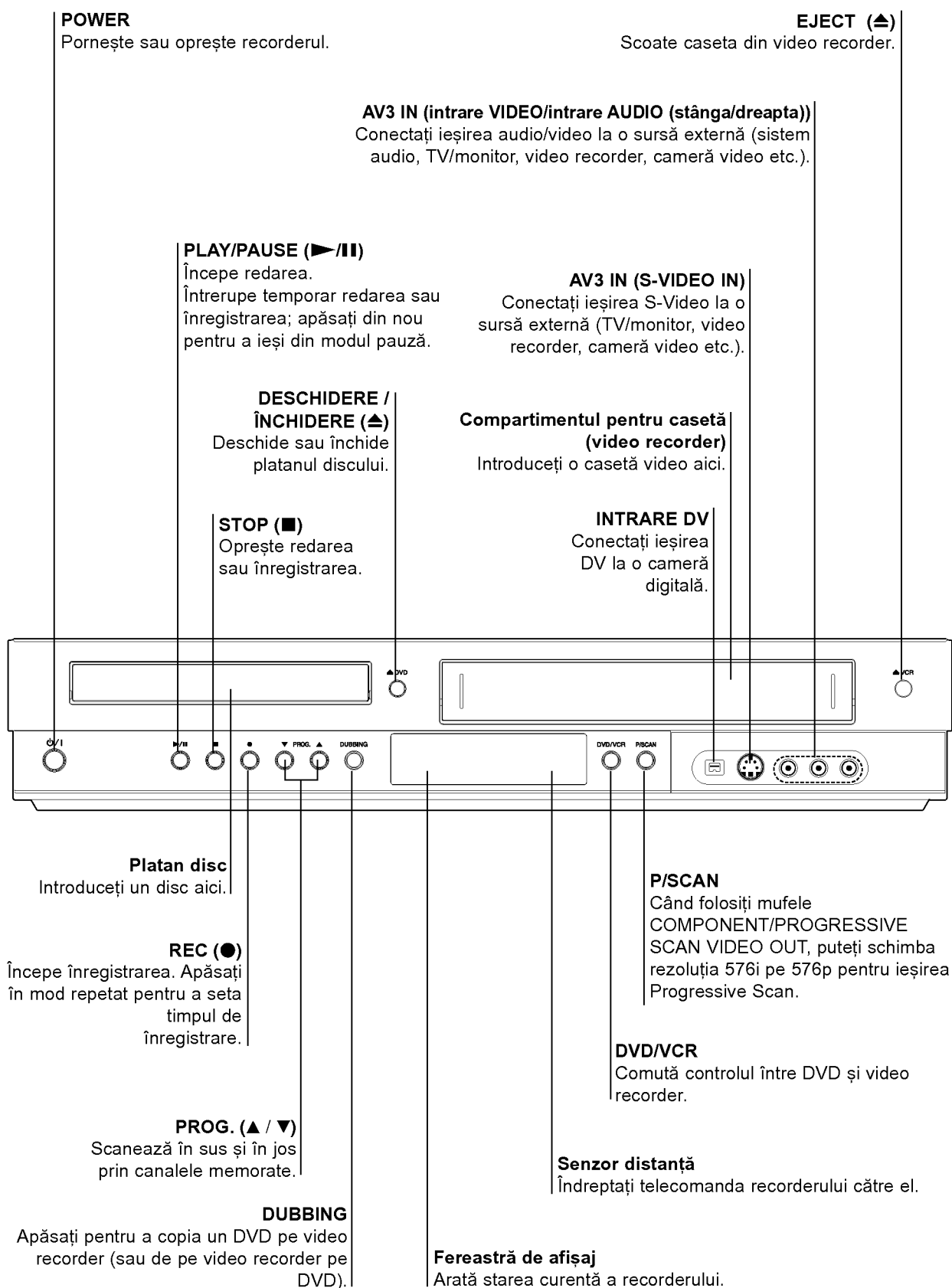
Curățarea discurilor

Ampretele și praful de pe disc pot reprezenta cauzele unei imagini slabe sau ale distorsiunii sunetului. Înainte de redare, curățați discul cu o cârpă curată. Ștergeți discul dinspre centru către exterior.



Nu folosiți solvenți puternici, cum ar fi alcoolul, benzina, tinerul, agenții de curățare disponibili pe piață sau spray antistatic special pentru înregistrările vechi pe vinil.

Panoul frontal



Privire de ansamblu asupra telecomenzii

POWER
Aparatul se comută pe deschis (ON) sau pe închis (OFF).

DVD
Selectează modul de funcționare a recorderului pe DVD.

VCR
Selectează modul de funcționare a recorderului pe VCR.

AV/INPUT
C/Schimbă intrarea folosită pentru înregistrare (Tuner, AV1-3 sau DV IN).

Butoane numerice 0-9
Selectează opțiunile numerotate dintr-un meniu.

I.SKIP (INSTANT SKIP)
Sare cu 30 secunde înainte pe disc (aproximativ lungimea unei reclame TV obișnuite).

DUBBING (COPIE DE REZERVA)
Apăsați pentru a copia un DVD pe video recorder (sau de pe video recorder pe DVD).

AUDIO
Selectează o limbă audio (DVD) sau un canal audio (CD).

SUBTITLE (SUBTITRARE)
Selectează o limbă pentru subtitrare.

ZOOM
Mărește imaginea video DVD.

CHP. ADD
Introduce un marker de capitol când se redă/înregistrează un disc DVD-RW (și DVD+RW/+R) în modul VR.

REC (●)
Începe înregistrarea. Apăsați în mod repetat pentru a seta timpul de înregistrare.

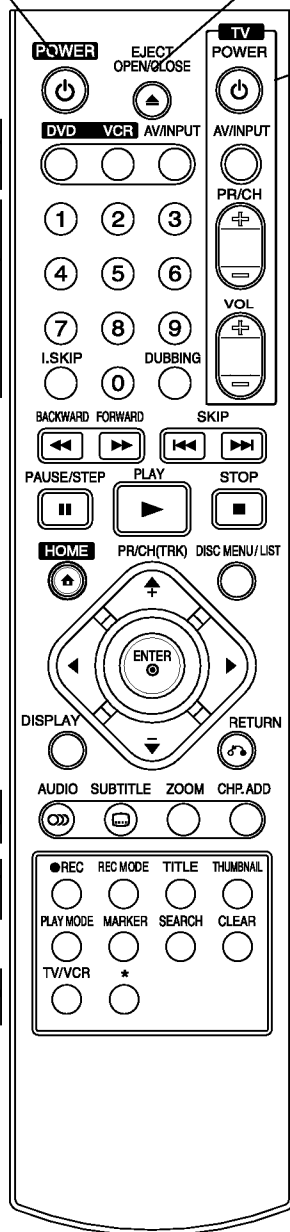
REC MODE
Selectează modul de înregistrare: XP, SP, LP sau EP.

TITLU
Afișează meniul Titlu al discului, dacă există.

THUMBNAIL (iconiță)
Selectează o imagine-iconiță pentru titlul și capitolul curent, care să fie utilizată în meniul Original sau Playlist.

TV/VCR
Pentru vizualizarea canalelor selectate de tunerul recorderului sau de TV tuner.

*
Această caracteristică nu este disponibilă.



EVACUARE, DESCHIDERE/ÎNCHIDERE

- Deschide și închide platanul discului.
- Scoate caseta din video recorder.

Butoane control TV (A se vedea pagina 56)

POWER: Deschide sau închide televizorul.

AV/INPUT: Selectează sursa TV.

PR/CH +/-: Selectează canal TV.

VOL +/-: Ajustează volumul TV.

ÎNAPOI/ÎNAINTE (◀/▶)

- DVD: Căutare înapoi sau înainte.
- VCR: Derulează caseta înapoi în modul STOP, pentru căutare rapidă a imaginii înapoi și avansează caseta în modul STOP, pentru căutare rapidă a imaginii înainte.

SKIP (◀◀ / ▶▶)

- Trcede la următorul capitol sau track.
- Trcede la începutul capitolului ori track-ului curent sau la capitolul ori track-ul anterior.

PAUSE/STEP (||)

Înterupe temporar redarea / apăsați repetat pentru redare cadru cu cadru.

▶ (PLAY)

Începe redarea.

STOP (■)

Oprește redarea sau înregistrarea.

HOME

Accesează meniul HOME sau iese din el.

◀ / ▶ / ▲ / ▼

(stânga/dreapta/sus/jos)

Selectează o opțiune din meniu.

PR/CH(TRK)(+/-)

- Selectează programul canalului recorderului.
- Pentru ajustarea reglajului.
- Pentru a controla tremurul vertical în timpul imaginii statice.

DISC MENU / LIST

Accesează meniul unui disc DVD, meniul Listă Titluri sau Playlist.

ENTER

- Confirmă selecția din meniu.
- Afișează informații în timpul vizionării unui program TV.

DISPLAY

Accesează afișarea pe ecran.

RETURN (↶)

- Iese din meniu.
- Afișează meniul unui video CD cu PBC.

PLAY MODE (MOD REDARE)

Accesează funcția modului de redare (Repetare, Ordine aleatorie, Repeat A-B).

MARKER

Marchează un punct în timpul redării.

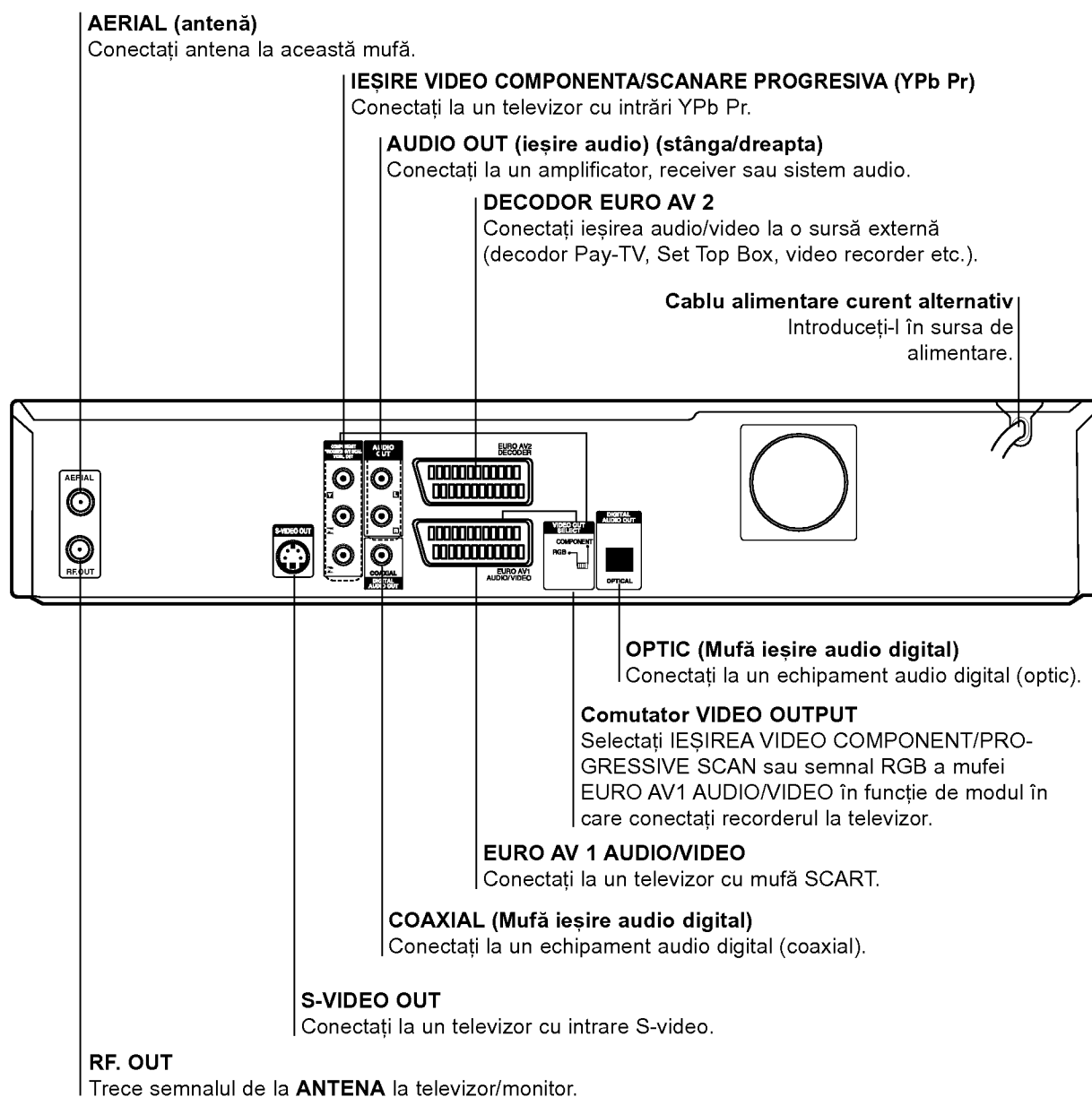
SEARCH (CAUTARE)

Afișează meniul Căutare după marker (Marker Search).

CLEAR (ȘTERGERE)

- Șterge un marker din meniul Căutare după marker.
- Resetează la zero cronometrul de casetă.

Panoul din spate



Precauții

Nu atingeți piciorușele interioare ale mufelor de la panoul din spate. Descărcarea electrostatică poate deteriora ireversibil aparatul.

Conexiuni

Sfaturi

- În funcție de televizorul dvs. și de alte echipamente pe care doriți să le conectați, există diferite moduri în care puteți conecta recorderul. Folosiți una dintre conexiunile descrise mai jos.
- Consultați manualul televizorului, video recorderului, sistemului audio sau al altor dispozitive după cum este necesar, pentru a face cele mai bune conexiuni.

Precauții

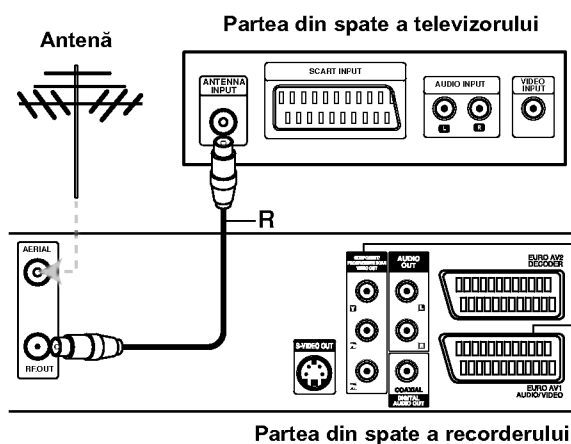
- Asigurați-vă că recorderul este conectat direct la televizor. Setați televizorul pe canalul corect de intrare video.
- Nu conectați mufa AUDIO OUT a recorderului la mufa phono in (platformă de înregistrare) a sistemului dvs. audio.
- Nu conectați recorderul prin video recorder. Imaginea DVD ar putea fi distorsionată de către sistemul de protecție la copiere.

Conectarea la antenă

Scoateți mufa cablului de antenă din televizor și introduceți-o în mufa antenei aflată în partea din spate a recorderului. Introduceți un capăt al cablului de antenă în mufa TV de la recorder și celălalt capăt în mufa de intrare antenă de la televizor.

Conexiune coaxială RF

Conectați mufa RF. OUT de la recorder la mufa de intrare antenă de la televizor, folosind cablul coaxial de 75 ohmi livrat (R). Mufa RF. OUT transportă semnalul prin mufa de ANTENA (AERIAL).



Conexiuni la televizor

- Faceți una dintre următoarele conexiuni, în funcție de capacitățile echipamentelor dvs.
- Dacă folosiți mufe COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, setați comutatorul VIDEO OUTPUT pe COMPONENT. Dacă folosiți o mufă SCART, setați comutatorul VIDEO OUTPUT pe RGB.

Conexiune SCART

Conectați mufa scart EURO AV1 AUDIO/VIDEO a recorderului la mufele corespunzătoare de intrare de la televizor, folosind cablul scart (T).

Conexiune S-video

Conectați mufa S-VIDEO OUT a recorderului la mufa de intrare S-Video de la televizor, folosind cablul S-video (S).

Conexiune componentă Video

Conectați mufele COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT ale recorderului la mufele de intrare corespunzătoare de la televizor, folosind un cablu Y Pb Pr (C).

Conexiune Progressive Scan (scanare progresivă) (ColorStream®Pro)

Dacă televizorul dvs. are definiție înaltă sau este "pregătit digital", puteți beneficia de ieșirea de scanare progresivă a recorderului pentru cea mai bună rezoluție video. Dacă televizorul dvs. nu acceptă formatul de scanare progresivă (Progressive Scan), imaginea va apărea demodulată, dacă încercați caracteristica de scanare progresivă a recorderului.

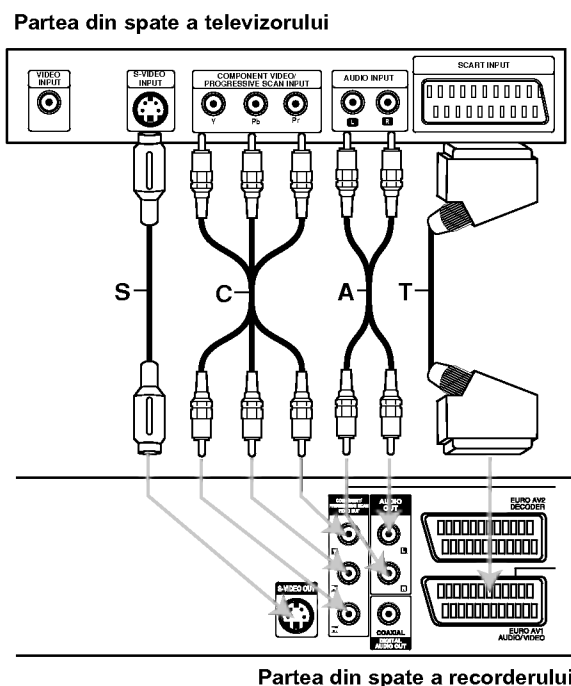
Conectați mufele COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT ale recorderului la mufele de intrare corespunzătoare de la televizor, folosind un cablu Y Pb Pr (C).

Note

- Setați rezoluția pe "576p" apăsând P/SCAN pentru semnal progresiv, a se vedea pagina 10.
- Rezoluția nu poate fi setată pe "576p" dacă comutatorul VIDEO OUT SELECT este pe poziția RGB.
- Scanarea progresivă nu funcționează la conexiuni video analogice sau S-VIDEO.
- Dacă folosiți mufele COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, dar conectați aparatul la un televizor standard (analogic), setați rezoluția pe "576i".

Conexiune audio (stânga/dreapta)

Conectați mufele stânga și dreapta AUDIO OUT de la recorder la mufele de intrare audio stânga și dreapta de la televizor, folosind cablurile audio (A). Nu conectați mufa AUDIO OUT a recorderului la mufa phono in (platformă de înregistrare) a sistemului dvs. audio.



Partea din spate a recorderului

Conectarea la cablu TV sau la un receiver prin satelit

Dacă aveți cablu TV sau receiver prin satelit, cu decodor încorporat, conectați-l la recorder și la televizor așa cum se arată la această pagină. Dacă folosiți un decodor separat pentru televiziune prin cablu/satelit, faceți setările urmând instrucțiunile din partea dreaptă.

Cu ajutorul setărilor de la această pagină veți putea:

- Înregistrați de pe un canal selectându-l în tunerul de cablu/satelit.

- 1** Conectați cablurile RF conform schemei. Veți putea astfel viziona canale TV și înregistra de la ele.
- 2** Folosiți cablul SCART pentru a conecta conectorul EURO AV1 AUDIO/VIDEO la un conector SCART AV de la televizor.
- 3** Folosiți un cablu SCART pentru a conecta conectorul DECODORULUI EURO AV2 la un conector SCART AV de la receiverul prin satelit/cablu. Veți putea astfel înregistra de la diferite canale TV.

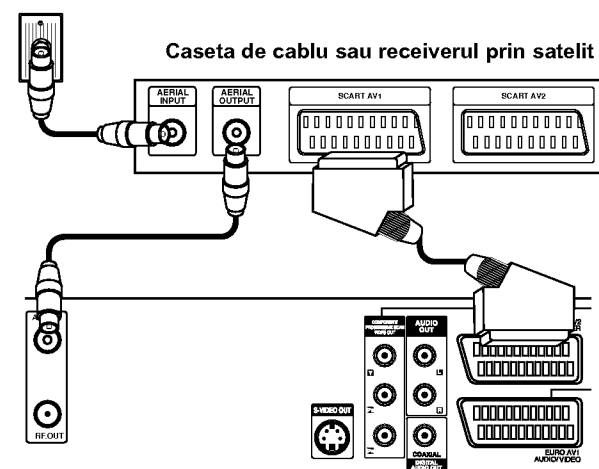
Sfat

Acest recorder dispune de o funcție "loop through". Această caracteristică vă permite să înregistrați un program TV de la tunerul TV încorporat în timp ce priviți un canal recepționat prin satelit sau prin cablu. Apăsăți TV/VCR pentru a selecta modul TV în timpul înregistrării. Apare indicatorul TV.

Precauții:

Nu conectați acest recorder prin video recorder, prin receiverul satelit sau prin cablu. Conectați întotdeauna fiecare componentă direct la televizor sau la receiverul AV.

Priza de antenă/cablu TV



Partea din spate a recorderului

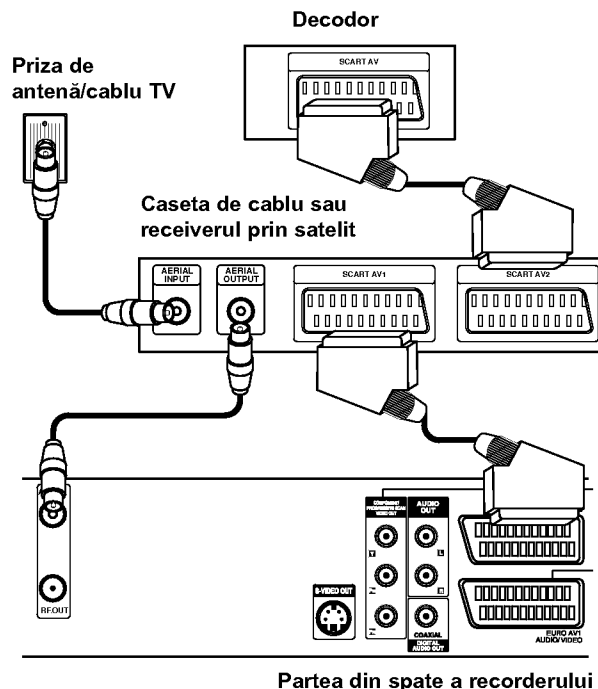
Conectarea la un decodor extern

Dacă aveți un decodor extern, dedicat pentru sistemul prin satelit sau prin cablu TV, folosiți setarea descrisă la această pagină.

- 1** Conectați cablul de la ieșirea de antenă/cablu TV la intrarea de antenă a tunerului de cablu/satelit.
- 2** Folosiți un cablu SCART pentru a conecta decodorul la tunerul de cablu/satelit. Consultați manualul decodului pentru mai multe instrucțiuni detaliate.
- 3** Folosiți un cablu SCART pentru a conecta conectorul EURO AV2 DECODER la un conector SCART AV de la receiverul prin satelit/cablu.
- 4** Folosiți cablul SCART pentru a conecta conectorul EURO AV1 AUDIO/VIDEO la un conector SCART AV de la televizor.

Precauții:

- Nu conectați decodorul direct la acest recorder.
- Informațiile de la decodor (de exemplu cu privire la serviciile pay TV) pot fi vizualizate numai când acest recorder este oprit (în standby).
- Pentru ca înregistrarea programată să fie efectuată corect pe acest recorder, trebuie ca și recepția prin satelit/cablu să fie activată în timpul înregistrării.



Partea din spate a recorderului

Conectare la un amplificator

Conectarea la un amplificator echipat cu două canale analogice stereo sau Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Conectați mufele stânga și dreapta AUDIO OUT ale recorderului la mufele de intrare audio stânga și dreapta de la amplificator, receiver sau sistem audio, folosind cablurile audio (A).

Conectarea la un amplificator echipat cu două canale digitale stereo (PCM) sau la un receiver audio/video echipat cu decodor pe mai multe canale (Dolby Digital™, MPEG 2 sau DTS)

1 Conectați una dintre mufele DIGITAL AUDIO OUT ale recorderului (OPTIC **O** sau COAXIAL **X**) la mufa de intrare corespunzătoare de la amplificator. Folosiți un cablu audio digital opțional (optic **O** sau coaxial **X**).

2 Va trebui să activați ieșirea digitală a recorderului. (A se vedea "Setări audio" de la pagina 22).

Sunet digital pe mai multe canale

O conexiune digitală pe mai multe canale oferă cea mai bună calitate a sunetului. Pentru aceasta, aveți nevoie de un receiver audio/video pe mai multe canale, care suportă unul sau mai multe dintre formatele audio suportate de recorder (MPEG 2, Dolby Digital și DTS). Verificați manualul receiverului și logo-urile de pe partea frontală a receiverului.

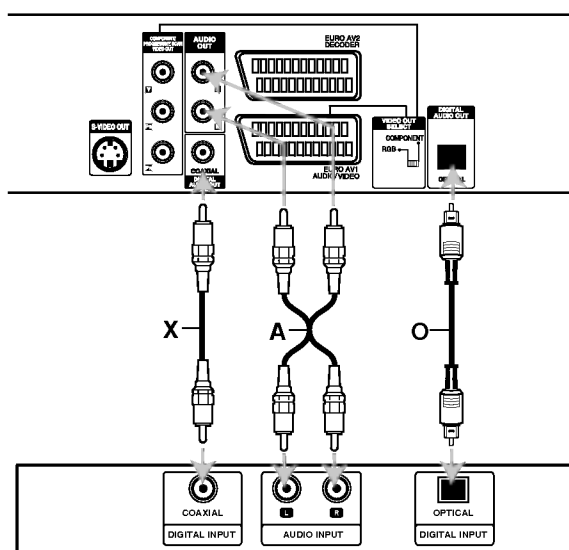
Precauții:

Datorită acordului de autorizare DTS, ieșirea digitală va fi în DTS digital out când se selectează fluxul audio DTS.

Note

- Dacă formatul audio al ieșirii digitale nu se potrivește cu capacitățile receiver-ului dvs., receiver-ul va produce un sunet puternic, distorsionat sau nu se va auzi nici un sunet.
- Puteți obține sunet surround digital pe șase canale printr-o conexiune digitală numai dacă receiverul dvs. este echipat cu un decodor digital pe mai multe canale.
- Pentru a vedea formatul audio al DVD-ului curent pe display-ul de pe ecran, apăsați AUDIO.
- Acest recorder nu face decodare internă (2 canale) a unei coloane sonore DTS. Pentru a beneficia de avantajele unui sunet surround DTS pe mai multe canale, trebuie să conectați acest recorder la un receiver compatibil DTS prin una dintre ieșirile audio digitale ale acestui recorder.

Partea din spate a recorderului



Amplificator (Receiver)

Conexiuni (continuare)

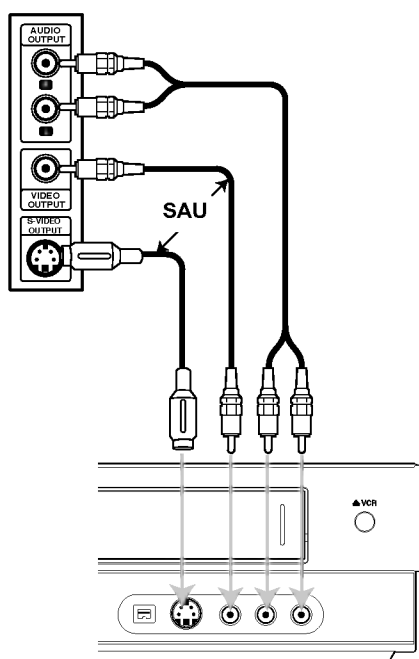
Conexiuni auxiliare Audio/Video (A/V) la recorder

Conectați mufele de intrare (AV3) ale recorderului la mufele de ieșire audio/video ale componentei auxiliare, folosind cablurile audio/video.

Notă

Dacă folosiți mufa S-VIDEO IN de pe panoul frontal, mufa VIDEO IN de pe panoul frontal nu va fi disponibilă.

Panoul de mufe al componentei auxiliare
(video recorder, cameră video etc.)



Partea din față a recorderului

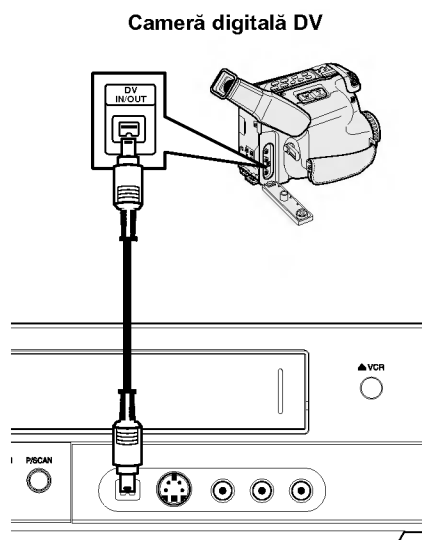
Conectarea unei camere digitale

Folosind mufa DV IN de pe panoul frontal, puteți conecta o cameră digitală DV, un video deck sau un DVD-R/RW recorder și puteți transfera digital benzi DV pe discuri DVD-R/RW.

Folosiți un cablu DV (nelivrat) pentru a conecta mufa de intrare/ieșire DV de la camera DV/video deck la mufa DV IN de pe panoul frontal al acestui recorder.

Notă

Această mufă se folosește numai pentru conectarea la un echipament DV. Nu este compatibilă cu tunerele satelit digitale și nici cu video deck-urile D-VHS.

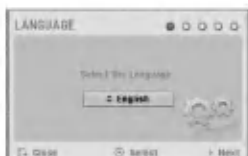


Partea din față a recorderului

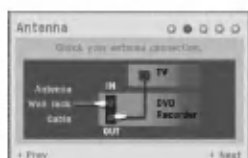
Setare automată

După ce ați apăsat POWER pentru prima dată pentru a porni aparatul sau după resetarea acestuia, funcția Initial Setup Wizard setează automat limba, ceasul și canalele tunerului.

- 1** **Selectați limba pentru meniul Setup și pentru display-ul de pe ecran. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o limbă și apoi apăsați ENTER.**



- 2** **Verificați conexiunile antenei. Apăsați ENTER pentru a trece la etapa următoare.**



- 3** **Apăsați ENTER pentru a începe căutarea canalelor.**



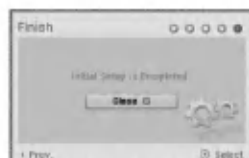
- 4** **Introduceți informațiile necesare pentru dată și oră.**



◀ / ▶ (stânga/dreapta): Mută cursorul la coloana anterioară sau următoare.

▲ / ▼ (sus/jos): Schimbă setarea la poziția curentă a cursorului.

- 5** **Apăsați ENTER pentru a ieși din meniul Setup.**



Folosirea Meniului Home

Din ecranul Home Menu puteți accesa anumite funcții.

- 1** **Apăsați HOME.**

Apare meniul Home.

Aparatul se va afla întotdeauna în modul tuner când apare meniul Home.



- 2** **Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea dorită.**

- **Setup**

Start: Afișează meniul Setup.

- **TV**

- Auto Ch. Scan: Legătură pentru Autoprogramare. (pagina 17)

- PR Edit: Legătură pentru Editare Program. (pagina 18)

- Timer Record: A se vedea pagina 40.

- **Movie:** Redă filmul de pe video recorder sau DISC. Sau afișează meniul Movie.

- **Photo:** Afișează meniul Photo.

- **Music:** Afișează meniul Music (sau Audio CD).

- **Easy Menu**

- Dubbing: Copiază conținutul unui DVD pe o casetă VHS (și invers). Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta un mod și ▲ / ▼ pentru a selecta "OK".

- Disc Manager: A se vedea "Setări disc" de la paginile 25-27.

- Rec. Mode: A se vedea "Setări de înregistrare" de la paginile 24-25.

- DV Input: Comută pe modul de intrare DV.

- 3** **Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta setarea dorită și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția.**

- 4** **Pentru a ieși din meniul HOME, apăsați HOME.**

N Notă

Meniurile Movie, Photo și Music sunt active numai când discul conține un film, fotografii și muzică.

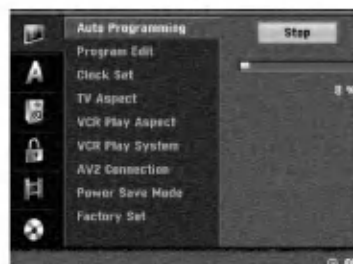
Setări generale

Autoprogramare

Acest recorder este echipat cu un tuner sintetizat pe frecvență care poate recepționa până la 99 canale TV.

Pregătire:

- Conectați recorderul la tipul de antenă dorit, după cum se arată în Conectarea Antenei de la pagina 13.



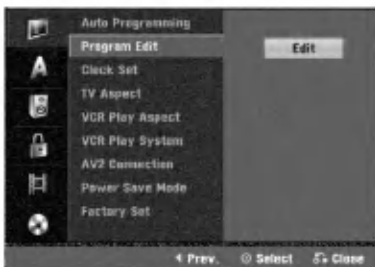
Înainte de utilizare (continuare)

- 1 Apăsați HOME.**
Apare meniul Home.
- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Setup.**
- 3 Când este selectată opțiunea Start, apăsați ENTER.**
- 4 Apăsați ▶ pentru a trece la al doilea nivel.**
- 5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Auto Programming (programare automată).**
- 6 Apăsați ▶ pentru a trece la al treilea nivel.**
Este evidențiată iconița "Start".
- 7 Apăsați ENTER pentru a începe căutarea canalelor.**
Tunerul va trece automat prin toate canalele disponibile în zonă și le va fixa în memoria tunerului.

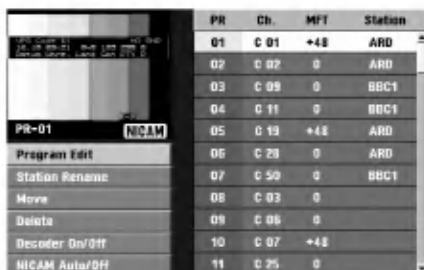
Editare program

(Editare PR în Meniul Home)

Puteți edita un canal manual (adăugare, ștergere, denumire, mutare etc.).



- 1 Apăsați HOME.**
Apare meniul Home.
- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Setup.**
- 3 Când este selectată opțiunea Start, apăsați ENTER.**
- 4 Apăsați ▶ pentru a trece la al doilea nivel.**
- 5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Program Edit (editare program) și apoi apăsați ▶ pentru a trece la al treilea nivel.**
Este evidențiată iconița "Edit".
- 6 Apăsați ENTER.**
Apare meniul Listă Program.

A screenshot of a television's menu system showing a list of programs. The 'Program Edit' option is highlighted. Below it, there is a table with columns for PR, Ch., MFT, and Station.

PR	Ch.	MFT	Station
01	C 01	+4E	ARD
02	C 02	0	ARD
03	C 08	0	BBC1
04	C 11	0	BBC1
05	C 13	+4E	ARD
06	C 23	0	ARD
07	C 59	0	BBC1
08	C 03	0	
09	C 06	0	
10	C 07	+4E	
11	C 25	0	

- 7 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un număr PR și apoi apăsați ENTER.**
Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului.
- 8 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.**
Editare program: Editează programul selectat.
Redenumire post: Editează denumirea postului.
Mutare: Mută locația programului în lista de programe.
Ștergere: Șterge programul din lista de programe.
Decoder On/Off: Activează sau dezactivează decodorul pentru program.
NICAM Auto/Off: Setează funcția NICAM pentru program pe Auto sau pe Off.
- 9 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Program List (Listă programe).**

Editare program

Puteți efectua o căutare pentru a selecta și stoca manual canalele TV.

- Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER.
Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
- Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Program Edit" și apoi apăsați ENTER.
Apare meniul Program Edit (editare program).



- A se vedea cele descrise mai jos pentru folosirea meniului Editare Program.
◀ / ▶ (stânga/dreapta): Mută cursorul la coloana anterioară sau următoare.
▲ / ▼ (sus/jos): Schimbă setarea la poziția curentă a cursorului.
PR: Indică numărul programului (numai afișare)
Seek (căutare): Caută automat un post. Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Seek și apoi apăsați ▲ / ▼. Căutarea se oprește când recorderul prinde un canal.
Ch.: Schimbă numărul canalului pentru editare. Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Ch. și apoi apăsați ▲ / ▼.
MFT: Schimbă frecvența pentru acord fin. Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea MFT și apoi apăsați ▲ / ▼.
- Alegeți OK și apoi apăsați ENTER pentru a confirma setarea și a reveni în meniul Program List.

Editare program (continuare)

Redenumirea postului

Puteți denumi titlurile independente. Numele poate avea până la 5 caractere.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Station Rename" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Apare meniul de tastatură.



3. Introduceți un nume pentru post. Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a selecta un caracter și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția.
 - **Majuscule engleze/latine:** Comută tastatura pe majuscule.
 - **Minuscule engleze/latine:** Comută tastatura pe minuscule.
 - **Simbol:** Comută tastatura pe caractere simbol.
 - **Space (spațiu):** Introduce un spațiu la poziția cursorului.
 - **Delete (ștergere):** Șterge caracterul anterior la poziția cursorului.
 - **◀ / ▶:** Deplasează cursorul la stânga sau la dreapta.
 - **OK:** Selectați pentru finalizare.
 - **Cancel (renunțare):** Selectați pentru a ieși din meniu.
4. Alegeți iconița "OK" și apoi apăsați ENTER pentru a fixa numele și a reveni în meniul Listă Programe.

Sortarea manuală a canalelor TV

Puteți alege poziția programului în meniul Listă Programe.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Move" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER.
3. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați ENTER pentru memorare.

Ștergerea unui program

Puteți șterge un program din meniul Listă Programe.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Delete" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Programul este șters.

Activarea/dezactivarea decodorului

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta programul pe care doriți să-l legați la funcția de decodare din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Decoder On/Off" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Dacă selectați On, în ecranul de meniu apare "Decoder".

Setarea NICAM pe Auto/Off

Acest DVD recorder poate recepționa transmisii cu sunet Hi-Fi în format stereo NICAM. Totuși, dacă apar distorsiuni ale sunetului din cauza recepției slabe, puteți dezactiva această funcție.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "NICAM Auto/Off" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Dacă selectați Auto, în ecranul de meniu apare "NICAM".

Înainte de utilizare (continuare)

Setarea ceasului



- 1** Apăsați **HOME**.
Apare meniul Home.
- 2** Folosiți **◀ / ▶** pentru a selecta opțiunea **Setup**.
- 3** Când este selectată opțiunea **Start**, apăsați **ENTER**.
- 4** Apăsați **▶** pentru a trece la al doilea nivel.
- 5** Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta opțiunea **Clock Set**.
- 6** Apăsați **▶** pentru a trece la al treilea nivel.
- 7** Introduceți informațiile necesare pentru dată și oră.
◀ / ▶ (stânga/dreapta): Mută cursorul la coloana anterioară sau următoare.
▲ / ▼ (sus/jos): Schimbă setarea la poziția curentă a cursorului.
- 8** Apăsați **ENTER** pentru a confirma setarea și apoi apăsați **HOME** pentru a ieși din meniul **Setup**.

Aspect TV

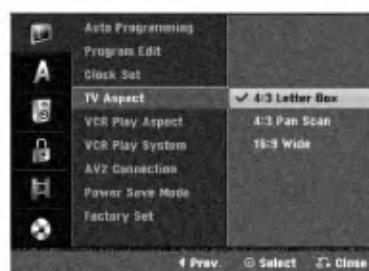
Pentru a înregistra cu succes un program pe ecran lat, tipul corect de semnal pe ecran lat trebuie să fie emis de către postul TV.

Puteți alege:

4:3 Letter Box: Selectați dacă folosiți un televizor standard 4:3. Arată imaginile filmelor cu bare în partea de sus și în cea de jos a imaginii.

4:3 Pan Scan: Selectați dacă folosiți un televizor standard 4:3. Materialul video formatat în stil Pan&Scan este redat în acest stil (ambele laturi ale imaginii sunt tăiate).

16:9 Lat: Selectați dacă folosiți un televizor 16:9 cu ecran lat.



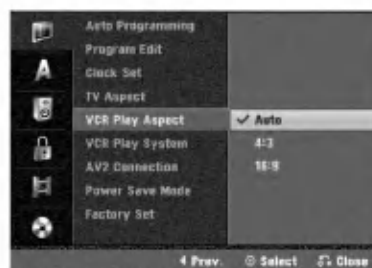
Aspect redare video recorder

Puteți alege:

AUTO: Redă automat programele emise pe ecran lat și cele normale în mod obișnuit.

4:3: Numai pentru redarea înregistrărilor în format Normal (4:3).

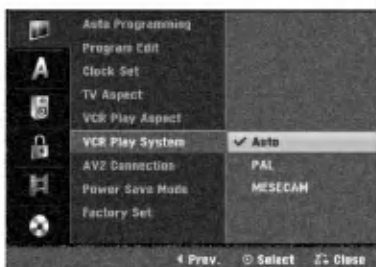
16:9: Numai pentru redarea înregistrărilor în format ecran lat (16:9).



Înainte de utilizare (continuare)

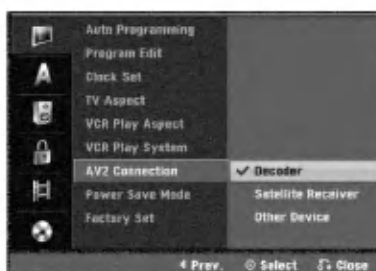
Sistem redare video recorder

Video recorderul folosește două standarde de culoare, PAL și MESECAM. În timpul redării, video recorderul trebuie să selecteze automat sistemul de culoare; totuși, dacă aveți probleme, puteți face acest lucru și manual.



Conexiune AV2

Puteți conecta un decodor, un receiver prin satelit sau un alt dispozitiv la mufa EURO AV2 aflată în partea din spate.



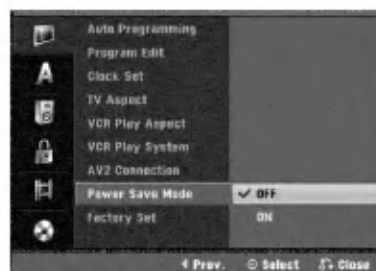
Power Save Mode

Puteți seta aparatul pe un mod de economisire a energiei.

Pe display nu apare nimic.

ON: Modul de economisire a energiei este activat.

OFF: Modul de economisire a energiei nu este activat.



Notă

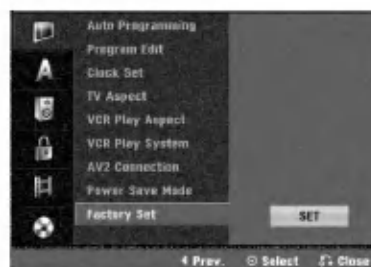
- Semnalele TV codate (CANAL+ sau PREMIERE) nu sunt decodate în Modul Power Save (de economisire a energiei).
- Modul Power Save nu este disponibil în standby pentru înregistrare programată și atunci când opriți alimentarea cu curent a aparatului după recepționarea de semnale TV codate (CANAL+ sau PREMIERE).

Setări din fabrică

Dacă trebuie, puteți readuce recorderul la setările din fabrică. Selectați iconița "Set" și apoi apăsați ENTER și va apărea meniul de setare automată. (A se vedea pagina 17)

Notă

Unele opțiuni nu pot fi resetate.



Setări de limbă

Limbă afișaj

Selectați limba pentru meniul Setup și pentru display-ul de pe ecran.



Limbă disc

Selectați limba pentru meniul discului, audio și subtitrare.

- Original: Se selectează setarea de limbă inițială pentru disc.

- Altele: Pentru a selecta o altă limbă, selectați opțiunea Others (altele) și apoi apăsați ENTER. Folosiți butoanele numerice pentru a introduce numărul corespunzător din 4 cifre conform listei codurilor de limbă de la pagina 55. Dacă ați făcut o greșală, apăsați (ș) în mod repetat pentru a șterge cifrele una câte una și corectați.



Înainte de utilizare (continuare)

Setări audio

Fiecare disc DVD are o varietate de opțiuni de ieșire audio. Setări ieșirea audio a recorderului conform tipului sistemului audio folosit.

Dolby Digital

PCM: Selectați dacă faceți conexiunea la un amplificator stereo digital cu 2 canale. Ieșirea audio digitală a recorderului redă sunet în format PCM 2ch dacă redați un video disc DVD înregistrat în sistemul Dolby Digital.

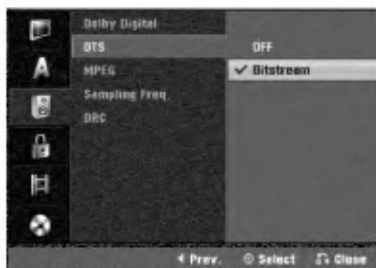
Bitstream: Selectați "Bitstream" dacă conectați mufa DIGITAL OUT a recorderului la un decodor Dolby Digital (sau amplificator ori alt echipament cu decodor Dolby Digital).



DTS

OFF: Dacă selectați "OFF", semnalul DTS nu va ieși prin mufa DIGITAL OUT.

Bitstream: Selectați "Bitstream" dacă conectați mufa DIGITAL OUT a recorderului la un decodor DTS (sau amplificator ori alt echipament cu decodor DTS).



MPEG

PCM: Selectați dacă faceți conexiunea la un amplificator stereo digital cu 2 canale. Ieșirea audio digitală a recorderului redă sunet în format PCM 2ch dacă redați un video disc DVD înregistrat în sistemul MPEG2.

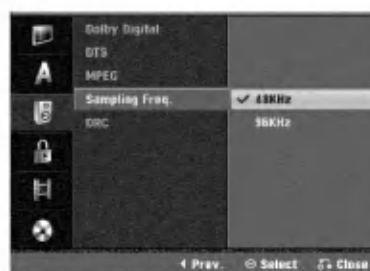
Bitstream: Selectați "Bitstream" dacă conectați mufa DIGITAL OUT a recorderului la un decodor MPEG (sau amplificator ori alt echipament cu decodor MPEG).



Frecvența de discriminare cromatică

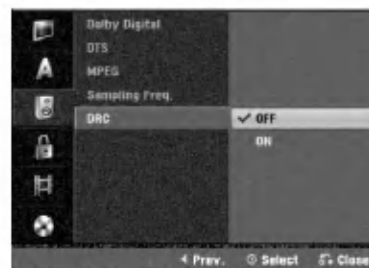
Dacă receiverul sau amplificatorul NU poate lucra cu semnale pe 96 kHz, selectați 48 kHz. Dacă faceți această alegere, aparatul convertește automat semnalele pe 96 kHz în 48 kHz, astfel încât sistemul să le poată decoda.

Dacă receiverul sau amplificatorul poate lucra cu semnale pe 96 kHz, selectați 96 kHz. Dacă faceți această alegere, aparatul trece fiecare tip de semnal fără a-l mai procesa.



DRC (Reglare dinamică)

La formatul DVD, puteți asculta sunetul unui program în cea mai precisă și realistă prezentare cu putință, grație tehnologiei audio digitale. Totuși, ați putea dori să comprimați dinamica ieșirii audio (diferența dintre sunetele cele mai puternice și cele mai slabe). Astfel, puteți asculta coloana sonoră a unui film cu un volum redus, fără a pierde claritatea sunetului. Pentru acest efect, setați caracteristica DRC pe ON.



Setări de blocare (control parental)

Setarea parolei

Pentru a accesa caracteristicile de Clasificare, Parolă și Cod regional, trebuie să introduceți un cod de securitate din 4 cifre.

- 1** Apăsați HOME.
Apare meniul Home.
- 2** Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Setup.
- 3** Când este selectată opțiunea Start, apăsați ENTER.
- 4** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Lock.
- 5** Apăsați ▶ pentru a trece la al doilea nivel.
- 6** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Set Password.
- 7** Apăsați ▶ pentru a trece la al treilea nivel.
- 8** Dacă nu ați introdus încă nici o parolă: Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a crea o parolă personală de securitate din 4 cifre. Introduceți din nou parola din 4 cifre pentru confirmare.



Dacă ați introdus deja o parolă;
Puteți modifica sau șterge parola.
Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Change" (modificare) sau "Delete" (Ștergere) și apoi apăsați ENTER.

Modificare: Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre, apoi introduceți o nouă parolă din 4 cifre de două ori.

Ștergere: Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre.

Sfat

Dacă ați făcut o greșală, apăsați ◀ în mod repetat pentru a șterge cifrele parolei una câte una și apoi corectați.

Dacă ați uitat codul din 4 cifre

Dacă ați uitat parola, pentru a șterge parola curentă urmați procedeul de mai jos.

1. Apăsați HOME.
2. Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Setup.
3. Când este selectată opțiunea Start, apăsați ENTER.
4. Folosiți butoanele numerice pentru a introduce numărul din 6 cifre "210499".
5. Selectați "OK" și apoi apăsați ENTER. Parola din 4 cifre este ștearsă. Introduceți un cod nou așa cum sa arătat mai sus.

Clasificare

Filmele de pe DVD-uri pot conține scene care nu sunt potrivite pentru copii. Prin urmare, discurile pot conține informații cu privire la Controlul Parental, care se aplică întregului disc sau numai anumitor scene. Aceste scene sunt clasificate de la Nivelul 1 la 8 și, alternativ, pe unele discuri sunt disponibile scene mai potrivite pentru a fi selectate.

Clasificările se fac în funcție de țară. Caracteristica de Control Parental vă permite să împiedicați redarea discurilor de către copiii dvs. sau să redați anumite discuri cu scene alternative.

- 1** Urmăți pașii 1-5 de mai sus, din stânga (Setare parolă).
- 2** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Rating.
- 3** Apăsați ▶ pentru a trece la al treilea nivel.



4 Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre.

5 Selectați o clasă de la 1 la 8 cu ajutorul butoanelor ▲ / ▼. Unu (1) are cele mai multe restricții de redare. Opt (8) are cele mai puține restricții de redare.

No Limit: Dacă ați selectat No limit (fără limite), Controlul Parental nu este activat. Discul va fi redat integral.

Nivelul 1-8: Unele discuri conțin scene care nu sunt potrivite pentru copii. Dacă ați stabilit o clasă pentru recorder, toate scenele de pe disc cu aceeași clasă sau cu o clasă inferioară vor fi redade. Scenele cu o clasă superioară nu vor fi redade decât dacă pe disc este disponibilă o scenă alternativă.

Alternativa trebuie să aibă aceeași clasă sau una inferioară. Dacă nu există o alternativă potrivită, redarea va fi oprită. Trebuie să introduceți parola din 4 cifre sau să schimbați nivelul de clasificare pentru a reda discul.

6 Apăsați ENTER pentru a confirma selectarea clasei și apoi apăsați HOME pentru a ieși din meniu.

Înainte de utilizare (continuare)

Cod regional

Introduceți codul țării/zonei ale cărei standarde au fost folosite pentru clasificarea DVD-ului, consultând lista (a se vedea "Lista codurilor regionale", pagina 55).



- 1 Apăsați HOME. Apare meniul Home.
- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Setup.
- 3 Când este selectată opțiunea Start, apăsați ENTER.
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Lock.
- 5 Apăsați ▶ pentru a trece la al doilea nivel.
- 6 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Area Code.
- 7 Apăsați ▶ pentru a trece la al treilea nivel.
- 8 Dacă nu ați introdus încă nici o parolă; Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a crea o parolă personală de securitate din 4 cifre. Introduceți din nou parola din 4 cifre pentru confirmare. Dacă ați introdus deja o parolă; Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre.

Sfat

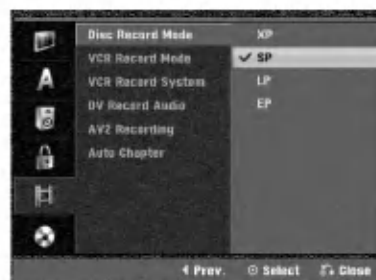
Dacă ați făcut o greșală, apăsați ◀ în mod repetat pentru a șterge cifrele parolei una câte una și apoi corectați.

- 9 Selectați primul caracter cu ajutorul butoanelor ▲ / ▼.
- 10 Comutați cursorul cu ajutorul butoanelor ▶ și selectați al doilea caracter cu ajutorul butoanelor ▲ / ▼.
- 11 Apăsați ENTER pentru a confirma selectarea codului regional și apoi apăsați HOME pentru a ieși din meniu.

Setări de înregistrare

Mod înregistrare disc

Puteți seta calitatea imaginii pentru înregistrare DVD; XP (calitate înaltă), SP (calitate standard), LP (calitate slabă), EP (calitate extinsă).



- 1 Apăsați HOME. Apare meniul Home.
- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Setup.
- 3 Când este selectată opțiunea Start, apăsați ENTER.
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea RECORD.
- 5 Apăsați ▶ pentru a trece la al doilea nivel.
- 6 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Disc Record Mode (mod înregistrare disc).
- 7 Apăsați ▶ pentru a trece la al treilea nivel.
- 8 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta modul de înregistrare dorit (XP, SP, LP sau EP).
- 9 Apăsați ENTER pentru a confirma selecția și apoi apăsați HOME pentru a ieși din meniu.

Mod înregistrare VCR

Puteți seta calitatea imaginii pentru înregistrare pe video recorder; SP (Standard Play), LP (Long Play).



Sistem înregistrare video recorder

Video recorderul folosește două standarde de culoare, PAL și MESECAM. În timpul înregistrării, video recorderul trebuie să selecteze automat sistemul de culoare; totuși, dacă aveți probleme, puteți face acest lucru și manual.



Înainte de utilizare (continuare)

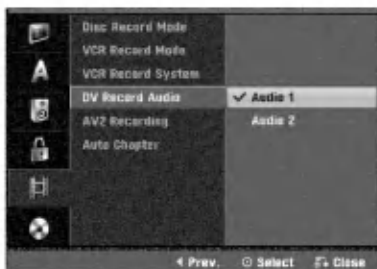
Sunet înregistrare DV

Trebuie să setați această opțiune dacă aveți o cameră care folosește sunet 32kHz/12-bit conectată la mufa DV IN de pe panoul frontal.

Unele camere digitale au două track-uri stereo pentru audio. Unul este înregistrat în momentul filmării, iar celălalt pentru dublaj după filmare.

La setarea Audio 1, se folosește sunetul care a fost înregistrat în timpul filmării.

La setarea Audio 2, se folosește sunetul de dublaj.



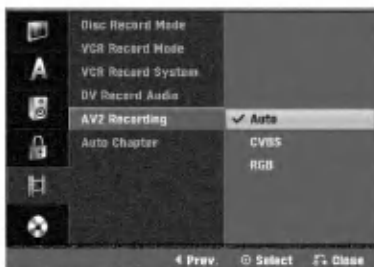
AV2 Recording

Puteți selecta tipul de semnal când înregistrați semnal de intrare video de la un aparat conectat la mufa EURO AV2.

Auto : Semnalul de intrare video va urma automat semnalul video recepționat.

CVBS : Numai pentru înregistrarea unui semnal de intrare CVBS.

RGB : Numai pentru înregistrarea unui semnal de intrare RGB.



Capitol automat

Când înregistrați, markererele de capitol sunt puse în setarea specificată. Puteți schimba acest interval la 5 minute sau 10 minute. Dacă selectați None, se dezactivează marcajul automat de capitol, împreună cu setarea No Separation (fără separate).



Setări disc

Inițializare

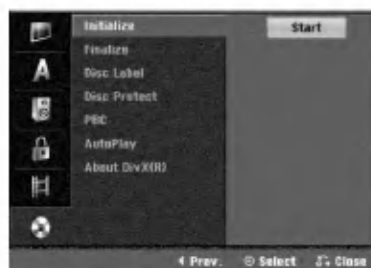
Dacă ați pus un disc neinscripționat (blank), recorderul va inițializa discul.

DVD-R: Recorderul inițializează discul pentru modul Video. Modul de înregistrare va fi întotdeauna Video.

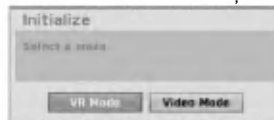
DVD-RW: Apare meniul de Inițializare. Selectați "OK" și apoi apăsați ENTER. Recorderul inițializează discul pentru modul Video. Dacă schimbați pe modul VR, treceți la pasul 9.

DVD+R/+RW: Apare meniul de Inițializare. Selectați "OK" și apoi apăsați ENTER.

Puteți formata discul și din meniul Setup, după cum se descrie mai jos.

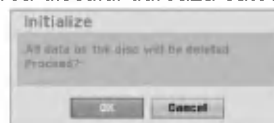


- 1 Apăsați HOME. Apare meniul Home.
- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea Setup.
- 3 Când este selectată opțiunea Start, apăsați ENTER.
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Disc.
- 5 Apăsați ▶ pentru a trece la al doilea nivel.
- 6 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Initialize (inițializare).
- 7 Apăsați ▶ pentru a trece la al treilea nivel. Este evidențiată iconița Start.
- 8 Apăsați ENTER. Apare meniul de inițializare.
- 9 În cazul unui DVD-RW inițializat, folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta Modul dorit de formatare a discului (mod VR sau Video) și apoi apăsați ENTER. Pentru discuri DVD+RW treceți la pasul 10.



- 10 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta "OK" și apoi apăsați ENTER.

Formatarea discului durează câteva momente.



⚠️ Precauții

Dacă doriți să schimbați formatul discului, tot ceea ce este înregistrat pe disc va fi șters.

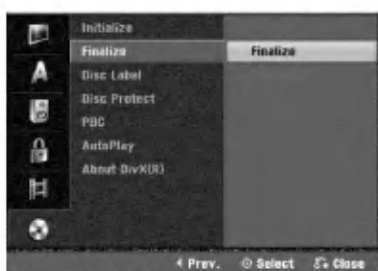
Finalizare

Finalizarea "fixează" înregistrările, astfel încât discul poate fi redat pe un DVD player obișnuit sau pe un computer echipat cu o unitate DVD-ROM corespunzătoare.

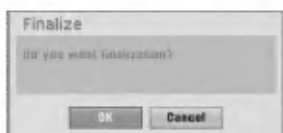
Finalizarea unui disc în modul Video creează un ecran de meniu pentru navigarea pe disc. Acesta este accesat prin apăsarea DISC MENU/LIST sau TITLE.

⚠️ Precauții

- Când faceți o înregistrare pe DVD-R, DVD-RW și DVD+R, o dată ce ați finalizat înregistrarea, nu mai puteți edita și nici înregistra altceva pe disc, decât dacă este DVD+RW.



- 1 Urmați pașii 1-5 de la pagina 25 (Inițializare).
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Finalize.
- 3 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel. Este evidențiat Finalize (Finalizare).
- 4 Apăsați ENTER. Apare meniul de finalizare.



- 5 Selectați OK și apoi apăsați ENTER. Recorderul începe finalizarea discului.

ℹ️ Notă

Durata finalizării depinde de tipul riscului, de cât de mult este înregistrat pe disc și de numărul de titluri de pe disc. Finalizarea unui disc înregistrat poate dura până la 8 minute sau mai mult.

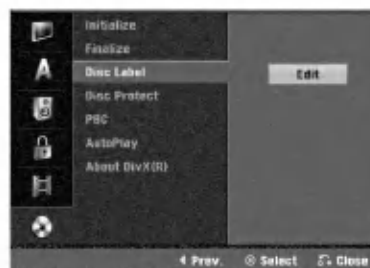
💡 Sfat

Dacă folosiți un disc DVD-RW care a fost deja finalizat, puteți reveni asupra finalizării alegând Unfinalize din meniul Finalize. După ce ați procedat astfel, puteți edita și reînregistra discul.

Etichetare disc

Folosiți această caracteristică pentru a introduce un nume pentru disc. Acest nume apare când afișați pe ecran informațiile discului.

- Numele discului poate avea până la 32 caractere.
- Pentru discurile formate pe un alt recorder, veți vedea numai un set limitat de caractere.



- 1 Urmați pașii 1-5 de la Inițializare, la pagina 25.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Disc Label.
- 3 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel. Este evidențiată iconița Edit.
- 4 Apăsați ENTER. Apare meniul de tastatură.



- 5 Introduceți un nume pentru disc. Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a selecta un caracter și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția. Urmați pasul 3 de la pagina 19 (Redenumire post).

🔑 Butoanele de pe telecomandă pentru introducerea numelui

▶ (PLAY): Introduce un spațiu la poziția cursorului.

⏏ (PAUSE/STEP): șterge caracterul de după poziția cursorului.

■ (STOP), CLEAR: șterge caracterul anterior la poziția cursorului.

◀◀ / ▶▶: Deplasează cursorul la stânga sau la dreapta.

Numere (0~9): Introduce caracterul locației corespunzătoare de pe coloana selectată.

DISC MENU / LIST, DISPLAY: Comută tastatura (majuscule engleze/latine, minuscule engleze/latine, simboluri)

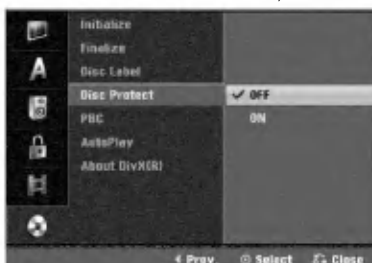
- 6 Alegeți OK și apoi apăsați ENTER pentru a salva numele și a reveni la meniul Setup.

- 7 Apăsați HOME pentru a ieși din meniu.

Înainte de utilizare (continuare)

Protejare disc

Când înregistrați pe un disc DVD+RW/ +R sau pe un disc VR formatat în modul DVD-RW, setați pe ON pentru a preveni înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală a discului respectiv. Dacă trebuie să deblocați discul pentru a face editări, selectați OFF.



PBC

Activați (On) sau dezactivați (Off) caracteristica de control al redării (PBC).

- **ON:** Sunt redate Video CD-uri cu funcția PBC conform tehnologiei PBC.
- **OFF:** Sunt redate Video CD-uri cu funcția PBC în același mod ca CD-urile audio.



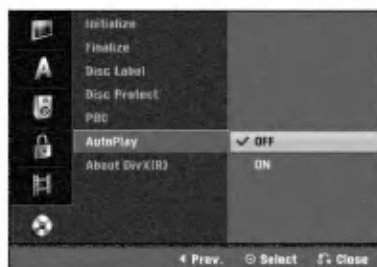
Auto Play

Puteți seta recorderul astfel încât un DVD să înceapă să fie redat automat în momentul în care este introdus în aparat.

Dacă este activat modul Auto Play, acest Recorder va căuta un titlu pe care timpul de redare este cel mai lung și apoi va reda automat titlul respectiv.

ON: Funcția Auto Play este activată.

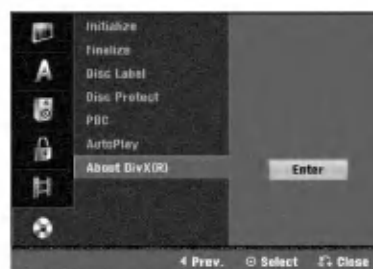
OFF: Funcția Auto Play este dezactivată.



Notă

Este posibil ca funcția Auto Play să nu fie disponibilă la unele DVD-uri.

Despre DivX(R)



Vă punem la dispoziție codul de înregistrare DivX® VOD (Video On Demand L Video la cerere) care vă permite să închiriați și să cumpărați fișiere video folosind serviciul DivX® VOD. Pentru mai multe informații, vizitați www.divx.com/vod.

- 1 Selectați opțiunea "About DivX(R)" (Despre DivX (R)) și apoi apăsați ►.
- 2 Apăsați ENTER când este selectat Enter și va apărea codul de înregistrare.
- 3 Folosiți codul de înregistrare pentru a cumpăra sau a închiria fișiere video prin serviciul DivX® VOD de la www.divx.com/vod. Urmați instrucțiunile și descărcați conținutul video pe un disc pentru redarea pe acest aparat.

Notă

Toate fișierele video descărcate de la DivX® VOD pot fi redare numai pe acest aparat.

Explicații generale pentru afișare pe ecran

Acest manual oferă instrucțiunile de bază pentru operarea recorderului. Unele DVD-uri necesită un anumit mod de operare sau permit numai unele operațiuni în timpul redării. Dacă se întâmplă acest lucru, pe ecranul televizorului apare simbolul \emptyset , indicând că operațiunea respectivă nu este permisă de Recorder sau nu este disponibilă pe disc.

Afișarea informațiilor în timp ce priviți la televizor

În timp ce priviți la televizor, apăsați **DISPLAY** pentru a afișa/ascunde informațiile de pe ecran. de ex., când introduceți un DVD-RW în modul VR.

Indică numărul canalului, denumirea postului și semnalul audio de intrare recepționat de tuner.

Indică modul de înregistrare, spațiul liber și bara de progres a timpului trecut.

Indică numele și formatarea discului.



Indică semnalul audio de ieșire.

Indică data și ora curentă.

Afișarea informațiilor pe ecran

Puteți afișa pe ecran diferite informații despre disc sau casetă.

1 Apăsați **DISPLAY** în mod repetat pentru a afișa/ascunde informațiile de pe ecran.

Elementele afișate diferă în funcție de tipul discului, benzii sau de starea redării.

Exemplu: DVD-Video Disc



2 Puteți selecta un element apăsând \blacktriangle / \blacktriangledown și modifica sau selecta setarea apăsând \blacktriangleleft / \blacktriangleright .

Pentru detalii cu privire la fiecare element, a se vedea paginile din paranteze.

- **TITLE (titlu):** Numărul titlului (sau track-ului) curent/numărul total de titluri (sau track-uri) (pagina 29)
- **CHAPTER (capitol):** Numărul capitolului curent/numărul total de capitole (pagina 29)
- **TIME (ora):** Timpul de redare trecut (pagina 30)
- **AUDIO:** Limba audio selectată (numai DVD VIDEO) sau canalul audio (paginile 31-32)
- **SUBTITLE (subtitrare):** Subtitrarea selectată (pagina 32)
- **ANGLE (unghi):** Unghiul selectat/numărul total de unghiuri (pagina 31)
- **SOUND (sunet):** Modul de sunet selectat (pagina 32)

3 Pentru a ascunde afișajul de pe ecran, apăsați **DISPLAY** sau **RETURN** în mod repetat până când acesta dispare.

Note

Dacă nu apăsați nici un buton timp de 10 secunde, afișajul de pe ecran dispare.

Redarea unui DVD sau a unui Video CD

Setare redare

- Înainte de a folosi telecomanda, apăsați butonul **DVD** pentru a selecta aparatul la care urmează să o folosiți.
- Deschideți televizorul și selectați sursa de intrare video conectată la Recorder.
- Sistem audio: Deschideți sistemul audio și selectați sursa de intrare conectată la recorder.

1 Apăsați **OPEN/CLOSE (▲)** pentru a deschide platanul discului.

2 Introduceți un disc, cu partea înregistrată în jos.

3 Apăsați **OPEN/CLOSE (▲)** pentru a închide platanul.

Pe display va apărea **READING** și redarea începe automat. Dacă redarea nu începe, apăsați **▶** (**PLAY**).

În unele cazuri, poate apărea meniul discului.

Sfat

Dacă este afișat ecranul de meniu

Ecranul de meniu poate fi afișat mai întâi după încărcarea unui DVD sau Video CD care are meniu.

DVD

Folosiți butoanele **◀ ▶ ▲ ▼** pentru a selecta titlul/capitolul pe care doriți să-l vizionați, apoi apăsați **ENTER** pentru a începe redarea.

Apăsați **TITLE** sau **DISC MENU/LIST** pentru a reveni la ecranul de meniu.

VCD

- Folosiți butoanele numerice pentru a selecta track-ul dorit. Apăsați **RETURN (↶)** pentru a reveni la ecranul de meniu.
- Setarea meniului și procedurile exacte de operare pentru folosirea meniului pot diferi în funcție de disc. Urmați instrucțiunile din fiecare ecran de meniu. Din setup puteți dezactiva și caracteristica **PBC** pentru a **OFF**. A se vedea pagina 27.

Note

- Dacă **Controlul Parental** este activat și discul nu intră în setările de Clasificare (este neautorizat), trebuie să introduceți codul din 4 cifre și/sau discul trebuie autorizat (a se vedea "Clasificare" la pagina 23).
- DVD-urile pot avea un cod regional. Recorderul nu va reda discuri cu un cod regional diferit de al său. Codul regional al acestui recorder este 2 (doi).

Caracteristici generale

Notă

Dacă nu se specifică altceva, folosiți telecomanda pentru toate operațiunile descrise. Este posibil ca unele caracteristici să fie disponibile și în meniul Setup.

Trecerea la alt TITLU

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **DivX**

Dacă un disc are mai mult de un titlu, puteți trece la un alt titlu astfel:

- Apăsați **DISPLAY** de două ori și apoi folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta iconița titlului. Apăsați apoi butonul numeric corespunzător (0-9) sau **◀ / ▶** pentru a selecta numărul titlului.

Trecerea la alt CAPITOL/TRACK

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Dacă un titlu de pe un disc are mai mult de un capitol/track, puteți trece la un alt capitol/track astfel:

- Apăsați **SKIP (◀◀ sau ▶▶)** scurt în timpul redării pentru a selecta următorul capitol/track sau pentru a reveni la începutul capitolului/track-ului curent.
- Apăsați **SKIP (◀◀)** de două ori scurt pentru a trece la capitolul/track-ul anterior.
- Pentru a trece direct la oricare capitol/track în timpul redării, apăsați **DISPLAY** de două ori. Folosiți apoi **▲ / ▼** pentru a selecta iconița capitolului (sau, pentru un Video CD, selectați iconița track-ului). Introduceți apoi numărul capitolului/track-ului cu ajutorul butoanelor numerice (0-9) sau apăsați **◀ / ▶**.

Căutare

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

- 1 Apăsați **BACKWARD (◀◀)** sau **FORWARD (▶▶)** în timpul redării.
Recorderul va intra în modul **SEARCH** (căutare).
- 2 Apăsați **BACKWARD (◀◀)** sau **FORWARD (▶▶)** pentru a selecta viteza necesară: **◀** (redare inversă), **◀◀, ◀◀◀, ◀◀◀◀, ◀◀◀◀◀, ◀◀◀◀◀◀** (înapoi) sau **▶▶, ▶▶▶, ▶▶▶▶, ▶▶▶▶▶, ▶▶▶▶▶▶** (înainte).
La un Video CD, viteza de căutare se modifică: **◀◀, ◀◀◀, ◀◀◀◀** (înapoi) sau **▶▶, ▶▶▶, ▶▶▶▶** (înainte).
- 3 Pentru a ieși din modul **SEARCH**, apăsați **▶** (**PLAY**).

Imagine statică și redare cadru cu cadru

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

- 1 Apăsați **PAUSE/STEP (||)** în timpul redării.
Recorderul va intra în modul **PAUSE** (pauză).
- 2 Puteți avansa sau derula înapoi imaginea cadru cu cadru apăsând **◀ / ▶** în mod repetat în modul **PAUSE**.
- 3 Pentru a ieși din modul **PAUSE**, apăsați **▶** (**PLAY**).

Notă

Imaginea cadru cu cadru înapoi nu este disponibilă pentru Video CD-uri.

Sfat

Puteți avansa imaginea cadru cu cadru apăsând în mod repetat **PAUSE/STEP (||)** de pe telecomandă.

Caracteristici generale (continuare)

Redare lentă

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

- 1 Apăsați PAUSE/STEP (II) în timpul redării. Recorderul va intra în modul PAUSE (pauză).
- 2 Apăsați BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) în modul PAUZA. Recorderul va intra în modul SLOW (redare lentă).
- 3 Folosiți BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) pentru a selecta viteza necesară: ◀◀ 1/16, ◀◀ 1/8, ◀◀ 1/4, sau ◀◀ 1/2 (înapoi), sau ▶▶ 1/16, ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4, sau ▶▶ 1/2 (înainte).
La un Video CD, viteza se modifică: ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4 sau ▶▶ 1/2 (înainte).
- 4 Pentru a ieși din modul redare lentă, apăsați ▶ (PLAY).



Notă

Redarea lentă înapoi nu este disponibilă la video CD-uri.

Repetare A-B **DVD** **Video** **VR** **+RW**

+R **VCD** **Karaoke DVD**

Pentru a repeta o secvență dintr-un titlu:

- 1 Apăsați PLAY MODE la punctul de începere ales. Pe ecranul televizorului va apărea iconița de repetare și A-.
- 2 Apăsați din nou ENTER la punctul de terminare ales. Pe ecranul televizorului apare iconița de repetare și A-B și începe secvența repetată.
- 3 Pentru a anula secvența, apăsați PLAY MODE în mod repetat pentru a selecta OFF.

Moduri de redare **DVD** **VR** **Video**

+RW **+R** **VCD** **Karaoke DVD**

În timp ce discul este redat, apăsați PLAY MODE repetat pentru a selecta un mod de redare:

DVD, DVD-RW (Video), DVD+RW și DVD+R:
REPETARE CAPITOL, REPETARE TITLU, REPETARE DEZACTIVATA

DVD Karaoke: REPETARE TITLU, REPETARE DEZACTIVATA, ORDINE ALEATORIE, NORMAL sau REPETARE CAPITOL, REPETARE TITLU, REPETARE DEZACTIVATA

VCD: REPETARE TRACK, REPETARE TOATE, REPETARE DEZACTIVATA sau REPETARE TRACK, REPETARE TOATE, REPETARE ÎN ORDINE ALEATORIE, NORMAL

DVD-RW(VR): REPETARE CAPITOL, REPETARE TITLU, REPETARE TOATE, REPETARE DEZACTIVATA



Sfat

Apăsând SKIP ▶▶ în timpul redării în ordine aleatorie, aparatul selectează un alt titlu (track) și reia redarea în ordine aleatorie.



Notă

- La un video CD cu PBC, trebuie să dezactivați caracteristica PBC din meniul Setup. A se vedea pagina 27.
- Modul de redare poate varia în funcție de conținutul înregistrat.

Căutare după timp

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **DivX**

Funcția de căutare după timp vă permite să începeți redarea în orice moment ales de pe disc.

- 1 Apăsați DISPLAY de două ori în timpul redării. Pe ecranul televizorului va apărea afișajul. Căsuța de căutare după timp arată timpul de redare trecut din discul curent.
- 2 În interval de 7 secunde, folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta iconița de Căutare după Timp pe afișajul de pe ecran.
În căsuța de căutare după timp apare “-:--:--”.
- 3 În interval de 7 secunde, folosiți butoanele numerice pentru a introduce timpul de începere dorit. Introduceți i în căsuța ora, minutele și secunde de la stânga la dreapta.
Nu puteți introduce un timp care nu există.
Dacă ați introdus o cifră greșită, apăsați ◀ / ▶ pentru a trece bara () sub cifra respectivă. Introduceți apoi cifrele corecte.
- 4 În interval de 7 secunde, apăsați ENTER pentru a confirma timpul de începere.
Redarea începe de la momentul selectat de pe disc.

Caracteristici generale (continuare)

Zoom

DVD Video VR +RW +R

Funcția Zoom vă permite să măriți imaginea video și să vă deplasați în cadrul imaginii mărite.

- 1 Apăsați ZOOM în timpul redării sau imaginii statice pentru a activa funcția Zoom.
La fiecare apăsare a butonului ZOOM, imaginea se schimbă în următoarea ordine:
x1 A x2 A x4 A x1 (normal)
- 2 Folosiți butoanele ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a vă deplasa în imaginea mărită.
- 3 Pentru a reveni la redarea normală, apăsați CLEAR sau ZOOM în mod repetat până când apare imaginea normală.



Notă

Este posibil ca funcția Zoom să nu fie disponibilă la unele DVD-uri.

Căutare după marker

DVD Video VR +RW +R VCD

Puteți începe redarea de la un punct memorat. Pot fi memorate până la șase puncte.

Pentru a introduce un semn, urmați acești pași.

- 1 În timpul redării discului, apăsați MARKER când redarea ajunge la secvența pe care doriți s-o memorați.
Pe ecranul televizorului va apărea scurt iconița Marker (semn).
- 2 Repetați pasul 1 pentru a introduce până la șase markere pe un disc.

Pentru a reapela o scenă marcată

- 1 Apăsați SEARCH.
Pe ecranul televizorului va apărea meniul Marker Search (Căutare după marker).
- 2 Folosiți butoanele ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a selecta scena marcată pe care doriți s-o reapelați.
- 3 Apăsați ENTER.
Redarea va începe de la scena marcată.
- 4 Pentru a ieși din meniul Căutare după marker, apăsați RETURN (↵).



Pentru a șterge o scenă marcată

- 1 Apăsați SEARCH în timpul redării sau în modul oprit.
Pe ecranul televizorului va apărea meniul Marker Search (Căutare după marker).
- 2 Folosiți ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a selecta scena marcată pe care doriți s-o ștergeți.

- 3 Apăsați CLEAR.
Apare mesajul "Ștergeți markerul selectat? Începeți?"
- 4 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta "OK" și apoi apăsați ENTER.
- 5 Repetați pașii 2 -4 pentru a șterge și alte scene marcate.
- 6 Pentru a ieși din meniul Căutare după marker, apăsați RETURN (↵).

Verificarea conținutului video discurilor DVD: Meniuri

DVD-urile pot conține meniuri care vă permit să accesați caracteristici speciale. Pentru a deschide meniul discului, apăsați DISC MENU/LIST. Apăsați apoi butonul numeric corespunzător pentru a selecta o opțiune. Sau, folosiți butoanele ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a evidenția selecția, apoi apăsați ENTER.

Meniu titlu DVD

- 1 Apăsați TITLE.
Dacă titlul curent are meniu, acesta va apărea pe ecran. În caz contrar, poate apărea meniul discului.
- 2 Meniul poate conține unghiurile camerei, limba vorbită și opțiunile de subtitrare, precum și capitolele titlului.

Meniu disc DVD

- 1 Apăsați DISC MENU/LIST.
Este afișat meniul discului.
- 2 Pentru a ieși din meniul discului, apăsați din nou DISC MENU/LIST.

Unghi cameră DVD

Dacă discul conține scene înregistrate cu unghiuri diferite ale camerei, puteți schimba pe un unghi diferit în timpul redării.

- 1 Apăsați DISPLAY de două ori în timpul redării.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta iconița ANGLE (unghi).
- 3 Apăsați ◀ / ▶ în mod repetat pentru a selecta unghiul dorit.



Sfat

Indicatorul ANGLE (unghi) va clipi pe ecranul televizorului în timpul scenelor înregistrate cu unghiuri diferite, pentru a vă arăta că este posibilă schimbarea unghiului.

Schimbarea coloanei sonore DVD

Apăsați AUDIO și apoi ◀ / ▶ în mod repetat în timpul redării pentru a asculta limbi audio sau track-uri audio diferite, dacă sunt disponibile.



Notă

Unele discuri dispun atât de coloană sonoră Dolby Digital, cât și DTS. Când este selectat DTS, nu există ieșire audio analogică. Pentru a asculta o coloană sonoră DTS, conectați acest recorder la un decodor DTS printr-una dintre ieșirile digitale.
A se vedea pagina 15 pentru detalii cu privire la conectare.

Utilizare cu DVD și Video CD (continuare)

Schimbarea canalului audio

VCD **Video** **VR** **+RW** **+R** **DivX**

La un Video CD, apăsați AUDIO și apoi ◀ / ▶ în mod repetat în timpul redării pentru a asculta un canal audio diferit (STEREO, STÂNGA sau DREAPTA).

La discurile DVD-RW înregistrate în modul VR, care au și un canal audio principal, și unul bilingv, puteți comuta între Principal (L), Bilingv (R) sau un amestec al ambelor (Principal + Bilingv) apăsând AUDIO.

Surround 3D

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

DivX

Acest aparat poate produce un efect surround 3D, care simulează redarea audio pe mai multe canale din două difuzoare stereo obișnuite, în loc de cinci sau mai multe, câte sunt necesare în mod normal pentru a asculta sunet pe mai multe canale la un sistem cinematografic de uz casnic.

- 1 Apăsați DISPLAY de două ori și apoi folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta iconița de sunet. Folosiți apoi ◀ / ▶ pentru a selecta "3D SUR."
- 2 Pentru a dezactiva efectul Surround 3D, selectați "NORMAL".

Subtitrare **DVD** **DivX**

Apăsați SUBTITLE și apoi ◀ / ▶ în mod repetat în timpul redării pentru a vedea diferitele limbi pentru subtitrare.

Găsirea unor locații pe disc **VCD**

Puteți accesa direct un punct de pe un video CD folosind această funcție. Folosiți această funcție numai când este redat un Video CD. Redarea sare la punctul specificat.

- 1 Apăsați SEARCH în timpul redării.
Pe ecranul televizorului apare bara de progres.
- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a găsi o poziție de începere pentru redare.
- 3 Apăsați ENTER pentru a confirma poziția selectată.
Redarea începe de la poziția selectată.

Notă

Această funcție este disponibilă numai când este memorat un marker.

Memorarea ultimelor setări **DVD**


Acest recorder memorează setările utilizatorului pentru ultimul disc pe care l-ați redat. Setările rămân în memorie chiar dacă scoateți discul din recorder sau dacă închideți player-ul. Dacă puneți un disc care are setările memorate, este reapelată automat ultima poziție de oprire.

Note

- Setările sunt memorate pentru a fi folosite oricând.
- Acest recorder nu memorează setările unui disc dacă opriți recorderul înainte de a începe redarea discului.

Redarea unui film în format DivX

Cu ajutorul acestui aparat puteți reda un disc DivX. Înainte de redarea fișierelor DivX, citiți "Despre fișierele film DivX" de la pagina 33.

1. Introduceți un disc și închideți platanul. Pe ecranul televizorului apare meniul Movie (film).
2. Apăsați ▲ / ▼ pentru a selecta un folder și apoi apăsați ENTER. Va apărea lista fișierelor din folder. Dacă vă aflați în lista de fișiere și doriți să reveniți la lista folderelor, folosiți butoanele ▲ / ▼ de pe telecomandă pentru a evidenția  și apăsați ENTER.



3. Dacă doriți să vedeți un anumit fișier, apăsați ▲ / ▼ pentru a evidenția fișierul și apoi apăsați PLAY. Puteți folosi diferite funcții de redare. Consultați paginile 29-32.
4. Apăsați STOP pentru a opri redarea. Apare meniul Movie.



Sfat

- La un CD cu MP3/WMA, JPEG și fișier MOVIE, puteți comuta între meniurile Music, Photo și Movie. Apăsați TITLE.

Observație pentru afișarea subtitrurilor unui DivX

Dacă subtitrarea nu apare corect în timpul redării, apăsați PAUSE/STEP (II) când este afișată subtitrarea și apăsați și țineți apăsat SUBTITLE timp de circa 3 secunde și apoi apăsați ◀ / ▶ pentru a selecta un alt cod de limbă, până când subtitrarea apare corect.

Opțiuni meniu film

1. Apăsați ▲ / ▼ pentru a selecta un folder/fișier din meniul Movie (film) și apoi apăsați ENTER. Apar opțiunile de meniu film.
2. Apăsați ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER.
 - [Play] Începe redarea titlului selectat.
 - [Open] Deschide folderul și apare o listă de fișiere a folderului.
 - [Dubbing] Copiază fișierul (fișierele) pe o casetă VHS. (pagina 39)

Despre fișierele film DivX

Compatibilitatea discului DivX cu acest recorder este limitată astfel:

- Rezoluția fișierului DivX să fie sub 720 x 576 (l x h) pixeli.
- Denumirea fișierului de subtitrare DivX este limitată la caractere.
- Numărul total de fișiere și foldere de pe disc trebuie să fie mai mic de 1999.
- **IDacă numărul cadrelor este de peste 29,97 pe secundă, este posibil ca aparatul să nu funcționeze la parametrii optimi.**
- **Dacă structura video și audio a fișierului înregistrat nu este concanalizată, se revine la ecranul de meniu.**
- **Dacă fișierul este înregistrat cu GMC, aparatul suportă numai 1 punct la nivelul de înregistrare. * GMC?**
GMC este acronimul pentru Global Motion Compensation. Este un instrument de codare specificat în standardul MPEG4. Unele dispozitive de codificare MPEG4, cum ar fi DivX sau Xvid, au această opțiune. Există niveluri diferite de codare GMC, denumite de regulă 1 punct, 2 puncte sau 3 puncte GMC.

Fișiere DivX care pot fi redare

“.avi”, “.divx”

Subtitrări DivX care pot fi redare

“.smi”, “.srt”, “.sub (numai format Micro DVD)”, “.txt (numai format Micro DVD)”

- Subtitrările DivX, cu excepția celor de mai sus, nu sunt afișate pe ecranul televizorului.

Format de codec care poate fi redat

“DIV3”, “MP43”, “DIVX”, “XVID”, “DX50”

Format audio care poate fi redat

“AC3”, “PCM”, “MP2”, “MP3”, “WMA”

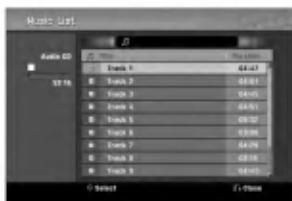
- Frecvența de discriminare cromatică: în limitele a . . . 8-48 kHz (MP3), 32-48 kHz (WMA)
- Rata de eșantionare (bit rate): în limitele a 8-320 kbps (MP3), 32-192 kbps (WMA)

Operare Audio CD și MP3/WMA

Redarea unui Audio CD sau a unui disc MP3/WMA

Recorderul poate reda audio CD-uri. De asemenea, recorderul poate reda înregistrări în format MP3/WMA de pe CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD±R sau DVD±RW. Înainte de redarea înregistrărilor MP3/WMA, citiți observațiile privitoare la înregistrările MP3/WMA de la pagina 35.

- 1** **Introduceți un disc și închideți platanul.** Pe ecranul televizorului apare meniul AUDIO CD sau MP3/WMA CD




Meniu AUDIO CD



Meniu CD MP3/WMA

- 2** **Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un track și apoi apăsați ► (PLAY).** Începe redarea. În timpul redării, timpul de redare trecut din track-ul curent va apărea pe display și în meniu. Redarea se va opri la sfârșitul discului.

Sfaturi

- Puteți vedea un canal TV sau sursa de intrare video apăsând RETURN. Dacă doriți să reveniți la meniul Music, apăsați DISC MENU/LIST.
- La CD-urile cu conținut mixt (track-uri audio, fișiere MP3/WMA și JPEG), puteți selecta în meniul Music-Audio CD, Music-MP3/WMA CD și Photo CD apăsând TITLE în mod repetat în modul oprit.
- Dacă selectați un MP3 și apăsați DISPLAY, sunt afișate informațiile privitoare la fișier. Apăsați din nou DISPLAY pentru a ascunde informațiile privitoare la fișier. Dacă selectați un folder și apăsați DISPLAY, este afișat numărul de subfoldere și numărul de fișiere MP3/WMA din folder.
- Dacă vă aflați în lista de fișiere și doriți să reveniți la lista folderelor, folosiți ▲/▼ pentru a evidenția  și apăsați ENTER pentru a reveni la ecranul de meniu anterior.

- 3** **Pentru a opri redarea în orice alt moment, apăsați STOP (■).**

Opțiuni meniu muzică

1. Pentru a afișa opțiunile meniului, selectați un track (sau un folder) din meniu și apăsați ENTER.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția.

Opțiuni de meniu Music-Audio CD

Play: Începe redarea track-ului selectat.

Random: Redă track-urile în ordine aleatorie.

Opțiuni de meniu Music-CD

- Când selectați un track.

Play: Începe redarea track-ului selectat.

Random: Redă track-urile în ordine aleatorie.

- Când selectați un folder.

Open: Afișează subfolderele și fișierele MP3/WMA numai din folder.

Operare Audio CD și MP3/WMA (continuare)

Pauză **CD** **MP3** **WMA**

- 1 Apăsați PAUSE/STEP (II) în timpul redării.
- 2 Pentru a relua redarea, apăsați ► (PLAY) sau din nou PAUSE/STEP (II).

Trecerea la alt track **CD** **MP3** **WMA**

- Apăsați SKIP ◀◀ sau ▶▶ scurt în timpul redării pentru a trece la track-ul următor sau pentru a reveni la începutul track-ului curent.
- Apăsați SKIP ◀◀ de două ori scurt pentru a trece la track-ul anterior.
- În cazul unui Audio CD, pentru a trece direct la oricare track, introduceți numărul track-ului cu ajutorul butoanelor numerice (0-9) în timpul redării în Track List (Listă track-uri).

Repetare A-B **CD**

Pentru a repeta o secvență dintr-un track:

- 1 Apăsați PLAY MODE la punctul de începere ales. În ecranul de meniu apare iconița de repetare și "A-".
- 2 Apăsați din nou ENTER la punctul de terminare ales. În ecranul de meniu apare iconița de repetare și "A-B", iar secvența începe să fie redată în mod repetat.
- 3 Pentru a ieși din secvență și a reveni la redarea normală, apăsați din nou PLAY MODE. Din ecranul de meniu dispare iconița de repetare.

Moduri de redare **CD** **MP3** **WMA**

În timp ce discul este redat, apăsați PLAY MODE repetat pentru a selecta un mod de redare:

CD: REPETARE TRACK, REPETARE TOATE
MP3 și WMA: REPETARE TRACK, REPETARE FOLDER



Sfat

Apăsând SKIP ▶▶ în timpul redării în ordine aleatorie, aparatul selectează un alt track și reia redarea în ordine aleatorie.

Căutare **CD**

- 1 Apăsați BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) în timpul redării. Recorderul va intra în modul SEARCH (căutare).
- 2 Apăsați BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) pentru a selecta viteza necesară: ◀◀, ◀◀◀, ◀◀◀◀ (înapoi) sau ▶▶, ▶▶▶, ▶▶▶▶ (înainte). Viteza de căutare și direcția sunt indicate în ecranul de meniu.
- 3 Pentru a ieși din modul SEARCH, apăsați ► (PLAY).

Observații cu privire la înregistrările MP3/WMA

Despre MP3

- Un fișier MP3 este alcătuit din date audio comprimate cu ajutorul schemei de codare a fișierelor audio cu 3 straturi MPEG1. Denumim fișiere cu extensia "mp3" "fișiere MP3".
- Recorderul nu poate citi un fișier MP3 care are o altă extensie decât "mp3".

Despre WMA (Windows Media Audio)

- Un fișier WMA este creat cu o tehnologie de comprimare audio Microsoft.
- WMA (Windows Media Audio) oferă de două ori comprimarea audio față de formatul MP3.

Compatibilitatea discului MP3/WMA cu acest recorder este limitată astfel:

1. Formatul fizic CD-R trebuie să fie "ISO 9660" și "JOLIET".
2. Dacă înregistrați fișiere MP3/WMA cu un software care nu poate crea un SISTEM DE FIȘIERE, de exemplu "Direct-CD" etc., aceste fișiere nu pot fi redare. Vă recomandăm să folosiți "Easy-CD Creator", care creează un sistem de fișiere ISO9660 sau JOLIET.
3. Numărul total de fișiere și foldere de pe disc trebuie să fie mai mic de 1999.

Acest recorder necesită discuri/înregistrări care să îndeplinească anumite standarde tehnice pentru obținerea unei redări optime, de calitate. DVD-urile preînregistrate sunt setate automat pentru aceste standarde. Există tipuri diferite de formate de discuri care pot fi înregistrate (inclusiv CD-R care conțin fișiere MP3 sau WMA), iar acestea necesită anumite condiții preexistente (a se vedea mai sus) pentru a fi compatibile.

De asemenea, clienții trebuie să rețină că au nevoie de permisiune pentru a descărca fișiere MP3/WMA și muzică de pe Internet. Compania noastră nu are dreptul de a acorda această permisiune. Permisiunea trebuie cerută întotdeauna posesorului drepturilor de autor.

Operare fișier JPEG

Vizionarea unui fișier JPEG **JPEG**

Acest recorder poate reda discuri cu fișiere JPEG. Înainte de a reda înregistrări JPEG, citiți "Observații privitoare la înregistrările JPEG" din partea dreaptă.

- 1** **Introduceți un disc și închideți platanul.**
Pe ecranul televizorului apare meniul Photo.




- 2** **Folosiți ▲▼◀▶ pentru a selecta un folder și apoi apăsați ENTER.**

Iconița de deschidere este evidențiată în partea stângă a meniului.

- 3** **Apăsați ENTER.**
Va apărea lista fișierelor din folder.

N Notă


Dacă iconița  apare în meniul Photo, înseamnă că nu puteți vedea acele fișiere JPEG.

- 4** **Folosiți ▲▼◀▶ pentru a selecta un fișier și apoi apăsați ENTER.**

Opțiunile apar în partea stângă a meniului.



T Sfat

- Dacă vă aflați în lista de fișiere și doriți să reveniți la lista folderelor, folosiți butoanele ▲ / ▼ de pe telecomandă pentru a evidenția iconița  și apăsați ENTER.
- Puteți vedea un canal TV sau sursa de intrare video apăsând RETURN. Dacă doriți să reveniți la meniul Photo, apăsați DISC MENU/LIST.
- La CD-urile cu conținut mixt (track-uri audio, fișiere MP3/WMA și JPEG), puteți selecta în meniul AUDIO CD, MP3/WMA CD și Photo CD apăsând TITLE în mod repetat în modul oprit.

- 5** **Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Full Screen" și apoi apăsați ENTER.**



- 6** **Pentru a opri redarea în orice alt moment, apăsați STOP**

Apare din nou meniul Photo.

Salt peste imagini

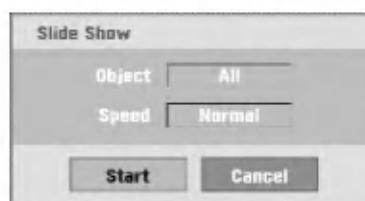
Apăsați SKIP (◀◀ sau ▶▶) o dată în timpul vizualizării unei imagini pentru a avansa la următorul fișier sau a reveni la cel anterior.

Rotirea imaginilor

Folosiți ▲ / ▼ în timpul vizualizării unei imagini pentru a roti imaginea în sensul acelor de ceasornic sau invers.

Vizualizare Slide Show-uri (diapozitive)

1. Selectați opțiunea "Slide Show" din meniul Photo.
2. Apăsați ENTER.
Apare meniul Slide Show.



3. Folosiți ▲▼◀▶ pentru a seta opțiunile.
Object: Fișierul selectat sau toate fișierele.
Speed: Setează viteza derulării diapozitivelor (lent, normal sau rapid).
4. Selectați opțiunea Start și apoi apăsați ENTER pentru a începe derularea diapozitivelor.
5. Apăsați STOP pentru a opri derularea diapozitivelor și a reveni la meniul Photo.

N Notă

Folosiți butonul MARKER pentru a selecta mai multe fișiere.

Observații cu privire la înregistrările JPEG

- În funcție de mărimea și numărul fișierelor JPEG, poate dura câteva minute până când recorderul citește conținutul discului. Dacă nu vedeți nimic afișat pe ecran după câteva minute, înseamnă că unele fișiere sunt prea mari - reduceți rezoluția fișierelor JPEG la mai puțin de 4 mega pixeli și înregistrați un alt disc.
- Nu există limite în ceea ce privește numărul total de fișiere și foldere, însă numărul total de fișiere din folder trebuie să fie mai mic de 1999.
- Este posibil ca unele discuri să fie incompatibile din cauza unui format de înregistrare diferit sau a stării discului.
- Dacă folosiți un software ca "Easy CD Creator" pentru a scrie fișiere JPEG pe CD-R, asigurați-vă că toate fișierele selectate au extensia ".jpg" înainte de a le copia pe CD.
- Dacă fișierele au extensia ".jpe", redenumiți-le ca fișiere ".jpg".
- Denumirile fișierelor fără extensia ".jpg" nu pot fi citite de acest recorder, deși sunt afișate ca fișiere imagine JPEG în Windows Explorer®.
- Fișierele imagine JPEG cu compresie fără pierderi sau progresive nu sunt suportate.


Redare casetă în mod VCR (video recorder)

Pregătire

- Înainte de a folosi telecomanda, apăsați butonul **VCR** pentru a selecta aparatul la care urmează să o folosiți.
- Deschideți televizorul și selectați sursa de intrare video conectată la recorder.
- Sistem audio: Deschideți sistemul audio și selectați sursa de intrare conectată la recorder.

Redare normală **VHS**

1 Introduceți o casetă înregistrată.

Indicatorul  se va aprinde, iar recorderul se va deschide automat.

- Asigurați-vă că indicatorul **TIMER** de pe display nu este aprins. Dacă este, apăsați **POWER** o dată.
- Dacă ați introdus o casetă care nu are banda de siguranță, recorderul va începe automat redarea.


2 Apăsați **PLAY** () o dată.

Pe ecranul televizorului apare iconița **PLAY**.

- Nu este necesar să selectați viteza casetei pentru redare. Aceasta va fi selectată automat de către Recorder.

3 Apăsați **STOP** () pentru a opri redarea.

Pe ecranul televizorului apare iconița **STOP**.

Dacă s-a ajuns la sfârșitul casetei înainte de a apăsa **STOP** () recorderul va opri automat caseta, o va derula și evacua și se va stinge.

Note

- Dacă doriți să vizionați un DVD în timpul redării pe video recorder, apăsați **DVD** (sau **DVD/VCR**) pentru a trece pe modul DVD și a reda un disc DVD. Dacă apăsați **VCR** (sau **DVD/VCR**) pentru a viziona din nou pe video recorder, redarea este reluată din punctul unde a fost întreruptă (numai casetă PAL).
- Nu puteți reda în același timp pe DVD și video recorder.

Reglaj **VHS**


Auto tracking (Reglaj automat)


Funcția de tracking (reglaj) automat ajustează imaginea, astfel încât să elimine puricii sau dungile.

Funcția **AUTO TRACKING** este disponibilă în următoarele cazuri:

- O casetă este redată pentru prima dată.
- Viteza casetei se schimbă (SP, LP).
- Apar dungii sau purici din cauza unor zgârieturi de pe casetă.

Tracking (reglaj) manual

Dacă pe ecran apar paraziți în timpul redării, apăsați fie **PR/CH(TRK)** () de pe telecomandă, fie **PROG.**

() de pe panoul frontal până când paraziții de pe ecran se reduc.

- În caz de instabilitate verticală a imaginii, ajustați cu grijă aceste reglaje.
- Reglajul revine în mod automat la normal când caseta este evacuată sau când cablul de alimentare este scos din priză timp de peste 3 secunde.

Redare efecte speciale **VHS**

Observații cu privire la redarea efectelor speciale

- Pe ecranul televizorului vor apărea linii orizontale (bare de paraziți). Acest lucru este normal.
- Sunetul este anulat în mod automat în modurile cu efecte speciale, deci în timpul căutării nu va exista sunet.
- În modurile de căutare a imaginii cu viteză mare, este necesar un scurt timp pentru stabilizarea vitezei casetei când se reintră în modul **PLAY**. În acest timp pot fi observate ușoare interferențe.

Căutare

Această funcție vă permite să căutați vizual înainte și înapoi o anumită scenă de pe casetă.

1 Apăsați **BACKWARD** () sau **FORWARD** () în timpul redării.

Recorderul va fi activat în modul **SEARCH** (căutare).


- Dacă recorderul este lăsat în modul **SEARCH** timp de peste 3 minute, va intra automat în modul **PLAY**, pentru protejarea casetei și a capetelor video.

2 Pentru a relua redarea, apăsați **PLAY** ()

Imagine statică și redare cadru cu cadru

1 Apăsați **PAUSE/STEP** () în timpul redării.

Pe ecranul televizorului apare o imagine statică.

- Dacă imaginea statică vibrează pe verticală, o puteți stabili cu ajutorul **PR/CH(TRK)** () de pe telecomandă.

- Dacă recorderul este lăsat în modul **STILL** timp de peste 5 minute, va intra automat în modul **STOP**, pentru protejarea casetei și a capetelor video.


2 Apăsați **PAUSE/STEP** () în mod repetat pentru a avansa imaginea cu un cadru, în timp ce vizionați o imagine statică.

3 Pentru a relua redarea, apăsați **PLAY** ()

Redare lentă

1 Când vă aflați în modul imagine statică, apăsați **FORWARD** ()

Caseta va fi redată cu o viteză mai mică cu 1/19 ori decât cea normală.

- În timpul redării lente, folosiți **PR/CH(TRK)** () de pe telecomandă pentru a minimaliza benzile de paraziți.
- În cazul în care continuați cu modul redare lentă mai mult de 3 minute, Recorderul va trece automat în modul de redare normală.

2 Pentru a relua redarea, apăsați **PLAY** ()

Funcția de contorizare

Este utilă dacă există o secțiune pe casetă pe care doriți să o vedeți imediat după înregistrare sau dacă doriți să reveniți de mai multe ori în același loc.

1 Începeți înregistrarea sau redarea unei casete.

2 Apăsați **DISPLAY** în mod repetat pentru a afișa cronometrul pe ecranul televizorului.

3 În punctul în care doriți să reveniți mai târziu, resetați cronometrul la 0:00:00 apăsând **CLEAR**.

Continuați redarea sau înregistrarea.

4 Apăsați **STOP** când înregistrarea sau redarea este terminată.

5 Apăsați **RETURN** ()

Caseta se oprește automat când cronometrul ajunge la "0:00:00".

Înregistrare simplă

Înregistrare simplă de la televizor

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a înregistra un program TV. Înregistrarea începe imediat și continuă până la umplerea discului sau casetei ori până când opriți înregistrarea.

1 Porniți Recorderul, selectați unitatea (video recorder sau DVD) pentru înregistrare și puneți un disc sau o casetă.

De asemenea, asigurați-vă că intrarea televizorului este setată pe acest recorder. Dacă puneți un disc DVD-RW neînscrisționat, va apărea meniul Inițializare Disc, pentru a selecta modul de înregistrare dorit pentru inițializarea discului (a se vedea pagina 25).

2 Setati un mod de înregistrare după caz, apăsând în mod repetat REC MODE.

DVD: SP (calitate standard), LP (calitate slabă), XP (calitate înaltă), EP (calitate extinsă).

VCR: SP (Standard Play), LP (Long Play)

3 Folosiți PROG. (▲/▼) de pe panoul frontal sau PR/CH(TRK) (▲/▼) de pe telecomandă pentru a selecta canalul TV de la care înregistrați.

4 Folosiți AUDIO pentru a selecta canalul TV pentru înregistrare.

Tabelul de mai jos vă arată ce se va înregistra în diferitele setări pentru diferite tipuri de emisiuni. Ultima coloană (Monitor Audio) vă arată ce veți auzi pe măsură ce se înregistrează.

Sunet emisiune TV	Audio selectat	Sonor emisiune				Monitor Audio
		Mod VR sau casetă		Video, mod +R sau +RW		
		S Ch	D Ch	S Ch	D Ch	
STEREO	STEREO/PRINCIPAL	STEREO	STEREO	STEREO	STEREO	
	STEREO/SUB	STEREO	STEREO	STEREO	STEREO	
	MONO/PRINCIPAL	MONO	MONO	MONO	MONO	
PRINCIPAL +SUB	SUB STEREO/PRINCIPAL	PRINCIPAL	SUB	PRINCIPAL	PRINCIPAL	
	STEREO/SUB	PRINCIPAL	SUB	SUB	SUB	
	MONO/PRINCIPAL	PRINCIPAL	SUB	PRINCIPAL	PRINCIPAL	
MONO	STEREO/PRINCIPAL	MONO	MONO	MONO	MONO	
	STEREO/SUB	MONO	MONO	MONO	MONO	
	MONO/PRINCIPAL	MONO	MONO	MONO	MONO	

5 Apăsați REC (●) o dată.

Începe înregistrarea. (În fereastra de afișaj se aprinde indicatorul REC.)

- Înregistrarea continuă până când apăsați STOP (■) sau până când discul (sau caseta) este plin.
- Pentru a înregistra o anumită perioadă de timp, a se vedea Înregistrare Programată Instantanee din partea dreaptă.

6 Apăsați STOP (■) pentru a opri înregistrarea.

Înregistrare programată instantanee

Înregistrarea programată instantanee vă permite să faceți cu ușurință înregistrări cu o lungime prestabilită, fără a folosi timerul programului.

1 Urmați pașii 1-5 din stânga (Înregistrare simplă de la televizor).

2 Apăsați REC (●) în mod repetat pentru a selecta lungimea timpului de înregistrare.

Înregistrarea începe după prima apăsare.

DVD: La fiecare apăsare ulterioară, timpul de înregistrare crește cu câte 10 minute în limitele spațiului liber.

VCR: La fiecare apăsare ulterioară, timpul de înregistrare crește cu câte 30 minute. Verificați dacă caseta VHS are suficient timp disponibil pentru înregistrare.



Meniu Înregistrare programată instantanee

Verificarea timpului de înregistrare

Apăsați REC (●) sau DISPLAY o dată pentru a verifica timpul de înregistrare. Setarea reapelată va reveni automat la ecranul TV pentru un moment. De asemenea, timpul de înregistrare rămas este afișat pe display.

Pentru prelungirea timpului de înregistrare

Timpul de înregistrare poate fi prelungit oricând prin apăsarea REC (●).

La fiecare apăsare ulterioară, timpul de înregistrare crește cu câte 10 minute (DVD) în limitele spațiului liber sau cu 30 minute (VCR).

Pentru a întrerupe înregistrarea

- 1 Apăsați PAUSE/STEP (||) pentru a întrerupe înregistrarea discului sau a casetei.
- 2 Dacă doriți să continuați înregistrarea, apăsați PAUSE/STEP (||) sau REC (●).

Note

- Dacă apăsați PAUSE/STEP (||) în timpul Înregistrării Programate Instantanee, aceasta va fi anulată.
- Recorderul se va stinge automat când Înregistrarea Programată Instantanee se termină.

Pentru a înregistra un program TV în timp ce priviți altul

- 1 Apăsați TV/VCR pentru a selecta modul TV în timpul înregistrării. Apare indicatorul TV.
- 2 Cu ajutorul telecomenzii televizorului, selectați canalul pe care urmează să-l urmăriți.

Sfaturi

Când înregistrați pe o casetă video, puteți schimba canalul de înregistrare în modul pauză înregistrare. (Nu puteți schimba canalul de înregistrare în modul pauză de înregistrare DVD).

Notă

Dacă doriți să vizionați un DVD în timpul înregistrării cu video recorderul, apăsați DVD (sau DVD/VCR) pentru a trece pe modul DVD și a reda un disc DVD. Nu puteți reda pe video recorder în timpul înregistrării DVD.

Înregistrare simplă (continuare)

Copiere de pe DVD pe video recorder

Puteți copia conținutul unui DVD pe o casetă VHS cu ajutorul butonului DUBBING.

N Notă

Dacă DVD-ul (sau discurile) pe care încercați să le copiați sunt protejate la copiere, nu le veți putea copia. Nu aveți permisiunea de a copia DVD-uri codate Macrovision (sau discuri).

1 Introduceți o casetă VHS.

Introduceți o casetă video VHS neînregistrată în video recorder.

2 Introduceți un disc.

Introduceți discul pe care doriți să-l copiați în DVD deck și închideți platanul.

3 Selectați modul DVD apăsând DVD de pe telecomandă sau DVD/VCR de pe panoul frontal.

4 Găsiți locul de pe DVD (sau de pe disc) de unde doriți să începeți înregistrarea, cu ajutorul funcțiilor PLAY și PAUSE.

Pentru rezultate optime, întrerupeți redarea în punctul de la care doriți să faceți înregistrarea.

5 Apăsați butonul DUBBING.

Apare meniul Dubbing (copiere de rezervă).



6 Folosiți ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pentru a selecta modul de înregistrare dorit:

- SP (Standard Play)
- LP (Long Play, de 2 ori SP).

7 Selectați Dubbing și apoi apăsați ENTER sau DUBBING pentru a începe copierea.

T Sfat

Dacă apăsați PAUSE/STEP în modul Copiere, atât DVD-ul, cât și video recorderul intră în modul Pauză și indicatorul DUB se aprinde intermitent pe display-ul de pe panoul frontal. În modul Pauză, puteți ajusta poziția de redare DVD cu ajutorul funcțiilor PLAY, BACKWARD, FORWARD, PAUSE/STEP etc. Video recorderul va rămâne în modul Pauză. Pentru a relua copierea, apăsați de două ori butonul DUBBING.

8 Oprirea procesului de copiere

Pentru a opri copierea în orice alt moment, apăsați STOP (■).

Trebuie să opriți manual procesul de copiere dacă filmul de pe DVD se termină, altfel este posibil ca aparatul să reia la nesfârșit procesul de redare și înregistrare.

Copiere de pe video recorder pe DVD

Puteți copia conținutul unei casete VHS pe un disc DVD inscriptibil cu ajutorul butonului DUBBING. Acesta vă permite să arhivați vechile casete VHS pe un DVD.

N Notă

În cazul în care caseta video VHS pe care doriți să-o copiați este protejată la copiere, nu o veți putea copia. Nu aveți permisiunea de a copia casete codate Macrovision.

1 Introduceți un disc DVD inscriptibil.

Introduceți un disc DVD inscriptibil în DVD deck și închideți platanul.

2 Introduceți o casetă VHS.

Introduceți caseta video VHS pe care doriți să-o copiați în video recorder.

N Notă

Dacă folosiți un disc DVD±RW, trebuie să-l inițializați înainte de copiere; a se vedea pagina 25.

3 Selectați modul VCR apăsând VCR de pe telecomandă sau DVD/VCR de pe panoul frontal.

4 Găsiți locul de pe caseta VHS de unde doriți să începeți înregistrarea cu ajutorul funcțiilor PLAY, BACKWARD, FORWARD și PAUSE.

Pentru rezultate optime, întrerupeți redarea în punctul de la care doriți să faceți înregistrarea.

5 Apăsați butonul DUBBING.

Apare meniul Dubbing (copiere de rezervă).



6 Folosiți ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pentru a selecta modul de înregistrare dorit:

- EP (calitate extinsă)
- LP (calitate slabă)
- SP (calitate standard)
- XP (calitate înaltă)

7 Selectați Dubbing și apoi apăsați ENTER sau DUBBING pentru a începe copierea.

T Sfat

Dacă apăsați PAUSE/STEP în modul Copiere, atât DVD-ul, cât și video recorderul intră în modul Pauză și indicatorul DUB se aprinde intermitent pe display-ul de pe panoul frontal. În modul Pauză, puteți ajusta poziția de redare VCR cu ajutorul funcțiilor PLAY, BACKWARD, FORWARD, PAUSE/STEP etc. DVD-ul va rămâne în modul Pauză. Pentru a relua copierea, apăsați de două ori butonul DUBBING.

8 Oprirea procesului de copiere.

Pentru a opri copierea în orice alt moment, apăsați STOP (■).

Copierea se va opri automat când se termină caseta VHS.

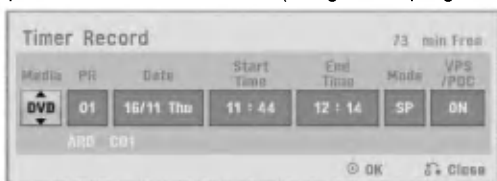
Înregistrare programată

Acest recorder poate fi programat să înregistreze până la 16 programe în interval de 1 lună.

- 1 Apăsați HOME.**
Apare meniul Home.
- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta opțiunea TV.**
- 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Timer Record și apoi apăsați ENTER.**
Apare Lista de Înregistrări Programate.



- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta NEW și apoi apăsați ENTER.**
Apare meniul Timer Record (Înregistrare programată).



- **Media-** Alegeți suportul pentru înregistrare (DVD sau VCR).
- **PR** - Alegeți un număr de program memorat sau una dintre intrările interne de la care doriți să înregistrați.
- **Date** - Alegeți o dată cu maximum 1 lună înainte sau selectați un program zilnic sau săptămânal.
- **Start Time** - Setează ora de începere a înregistrării.
- **End Time** - Setează ora de terminare a înregistrării.
- **Mode** - Alegeți un mod de înregistrare.
DVD: SP, LP, EP, XP sau AT (Auto)
VCR: SP, LP, AT (Auto)
Modul AT (Auto) stabilește cât timp este disponibil pe disc sau pe casetă și comută modul de înregistrare, dacă este necesar, pentru înregistrarea unui program. Modul AT nu poate fi selectat când VPS/PDC este activat.
- **VPS/PDC** - Sistemul VPS/PDC ajustează automat timpul de înregistrare, astfel încât, chiar dacă un program nu este difuzat conform graficului, nu-l veți pierde. Pentru ca VPS/PDC să funcționeze corect, trebuie să introduceți corect ora anunțată și data programului pe care doriți să-l înregistrați. Rețineți că este posibil ca VPS/PDC să nu funcționeze cu orice post.

Note

- Posturile care folosesc VPS/PDC includ de regulă informații VPS/PDC în paginile de teletext. Consultați aceste pagini atunci când setați o înregistrare programată.
- Durează aproximativ 20 secunde pentru ca acest recorder să se pornească și să înceapă înregistrarea. Aceasta înseamnă că, atunci când folosiți VPS/PDC, pot exista cazuri când începutul programului nu este înregistrat.

- 5 Introduceți informațiile necesare pentru înregistrarea programată.**

- ◀ / ▶ (stânga/dreapta) - deplasează cursorul stânga/dreapta
- ▲ / ▼ (sus/jos) - schimbă setarea la poziția curentă a cursorului.
- Apăsați RETURN (↵) pentru a ieși din meniul Timer Record (Înregistrare programată).
- Apăsați RETURN (↵) pentru a afișa Lista înregistrărilor programate.

- 6 Apăsați ENTER pentru a salva programul.**
Apare Lista de Înregistrări Programate.

- 7 Apăsați RETURN (↵) pentru a ieși din meniul Timer Record (Înregistrare programată).**

- 8 Asigurați-vă că folosiți un disc inscriptibil sau o casetă care poate fi înregistrată și apăsați POWER pentru ca aparatul să rămână în Standby.**

Note

- Indicatorul Timer se aprinde pe display-ul de pe panoul frontal. (Nu apare nimic când este activat modul de economisire a energiei).
- Dacă indicatorul Disc sau Tape (casetă) se aprinde intermitent, înseamnă fie că nu ați pus nici un disc sau nici o casetă, fie că discul pe care l-ați pus nu este inscriptibil.
- Recorderul va înregistra sunetul conform setării curente a tunerului TV (Stereo, Mono sau Bilingv). Folosiți butonul AUDIO pentru a seta sunetul înainte de a comuta recorderul pe modul Standby.
- Trebuie să apăsați POWER pentru a opri înregistrarea programată.
- Recorderul se va stinge automat când Înregistrarea Programată se termină. Dacă aparatul se află în modul DVD când se termină înregistrarea programată cu video recorderul, aparatul nu se va stinge automat.
- Când o înregistrare programată se termină, există o mică pauză pentru confirmarea programului înregistrat. Dacă sunt programate două înregistrări una după alta, este posibil ca începutul ultimului program să nu fie înregistrat.
- Dacă doriți să vizionați un DVD în timpul înregistrării programate cu video recorderul, apăsați DVD (sau DVD/VCR) pentru a trece pe modul DVD și a reda un disc DVD. Nu puteți reda pe video recorder în timpul înregistrării programate DVD.

Discuri DVD recomandabile pentru înregistrare

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW
Mitsubishi (8x, 16x)	Mitsubishi (8x, 16x)	Mitsubishi (4x)	Mitsubishi (4x)
That's (8x, 16x)	Ricoh (8x, 16x)	Verbatim (4x)	SONY (4x)
Verbatim (8x)	Verbatim (8x)	JVC (4x)	Imation (4x)
-	-	Victor (4x)	Maxell (4x)
-	-	Maxell (4x)	Ricoh (4x)

Înregistrare programată (continuare)

Verificarea detaliilor de înregistrare programată

Programarea poate fi verificată în orice moment, când recorderul este pornit. Urmăți pașii 1-3 de la pagina 40.

- Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta înregistrarea programată.
- Apăsați **ENTER** pentru a edita programul selectat. Apare meniul Timer Record (înregistrare programată).
- Apăsați **CLEAR** pentru a șterge programul selectat din Lista de înregistrări programate.



Anularea unei înregistrări programate

Puteți șterge o setare de programare oricând înainte de începerea efectivă a înregistrării.

- Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta programul pe care doriți să-l ștergeți din Lista de înregistrări programate. Dacă doriți să ștergeți programul, apăsați **CLEAR**.

Oprirea unei înregistrări programate în progres

După începerea unei înregistrări programate, puteți anula programul.

- Apăsați **POWER**.

Depanare pentru înregistrări programate

Chiar dacă este setat un program, recorderul nu va înregistra dacă:

- Nu ați pus nici un disc (sau o casetă).
- Ați pus un disc neinscribibil (sau o casetă care nu poate fi înregistrată).
- Caracteristica Disc Protect (Protejare disc) este activată din meniul Setup (a se vedea pagina 27).
- Aparatul este pornit.
- Există deja 99 titluri (DVD-RW, DVD-R) sau 49 titluri (DVD+RW, DVD+R) înregistrate pe disc.

Nu puteți introduce un program de înregistrare dacă:

- Este deja o înregistrare în curs.
- Ora pe care doriți s-o introduceți a trecut deja.
- Sunt deja programate 16 înregistrări.

Dacă două sau mai multe programe de înregistrare se suprapun:

- Are prioritate primul program (cronologic).
- Când primul program se termină, începe următorul.
- Dacă două programe sunt setate să înceapă exact la aceeași oră, are prioritate programul introdus primul.

Dacă discul este deteriorat, este posibil ca înregistrarea să se încheie cu succes. În acest caz, chiar dacă apare "Rec. OK", este posibil să nu fie așa.

Înregistrarea de la o intrare externă

Înregistrarea de la componente externe

Puteți face înregistrări de la o componentă externă, cum ar fi o cameră video sau un video recorder conectat la oricare dintre intrările externe ale recorderului.

1 Asigurați-vă că componenta de la care doriți să înregistrați este conectată corect la recorder. A se vedea pagina 16.

2 Apăsați AV/INPUT repetat pentru a selecta intrarea externă de la care doriți să înregistrați.

- Tuner: Tunerul încorporat
- AV1: EUROAV1 AUDIO/VIDEO montat pe panoul din spate
- AV2: DECODOR EURO AV2 montat pe panoul din spate.
- AV3: AV3 IN (VIDEO, AUDIO (S/D), S-VIDEO IN) montată pe panoul frontal
- DV: DV IN montată pe panoul frontal

Notă

Verificați dacă setările Audio In pentru Sunet înregistrare DV sunt așa cum le doriți. A se vedea pagina 25.

3 Puneți un disc inscripțibil sau o casetă care poate fi înregistrată.

4 Selectați un mod de înregistrare după caz, apăsând în mod repetat REC MODE.

DVD: SP (calitate standard), LP (calitate slabă), XP (calitate înaltă), EP (calitate extinsă).

VCR: SP (Standard Play), LP (Long Play)

5 Apăsați REC (●) o dată.

Începe înregistrarea. (În fereastra de afișaj se aprinde indicatorul REC)

- Înregistrarea continuă până când apăsați STOP (■) sau până când discul (sau caseta) este plin.
- Pentru a înregistra o anumită perioadă de timp, a se vedea Înregistrare Programată Instantanee de la pagina 38.

6 Apăsați STOP (■) pentru a opri înregistrarea.

Notă

Dacă sursa este protejată la copiere cu CopyGuard, nu veți putea face înregistrarea cu acest recorder. A se vedea Copyright de la pagina 8 pentru mai multe detalii.

Înregistrarea de pe o cameră digitală

Puteți face înregistrări de la o cameră digitală conectată la mufa DV IN de pe panoul frontal al acestui recorder. Folosind telecomanda recorderului, puteți controla atât camera video, cât și recorderul.

Înainte de înregistrare, asigurați-vă că este setată intrarea audio pentru mufa DV IN (a se vedea pagina 25).

Sfaturi

- Semnalul sursă trebuie să fie în format DVC-SD.
- Unele camere video nu pot fi controlate cu telecomanda acestui recorder.
- Dacă conectați un al doilea DVD recorder cu un cablu DV, nu puteți controla al doilea DVD Recorder de la acesta.
- Nu puteți controla acest aparat cu telecomanda unei componente conectate la mufa DV IN.
- Nu puteți înregistra informații cu privire la dată și oră de pe o casetă DV.

1 Asigurați-vă că camera digitală este conectată la mufa DV IN de pe panoul frontal. A se vedea pagina 16.

2 Verificați dacă intrarea audio DV este ceea ce aveți dvs. nevoie.

Puteți alege între Audio 1 (audio original) și Audio 2 (postsincronizare audio).

- Intrarea DV este setată din submeniul DV Record Audio în din meniul Setup. A se vedea Sunet înregistrare DV de la pagina 25 pentru mai multe informații.

3 Apăsați AV/INPUT repetat pentru a selecta intrarea DV.

Pe display apare DV.

4 Găsiți pe caseta camerei video locul de la care doriți să începeți înregistrarea.

Pentru rezultate optime, întrerupeți redarea în punctul de la care doriți să faceți înregistrarea.

- În funcție de camera video, puteți folosi telecomanda acestui recorder pentru a controla camera folosind funcțiile STOP, PLAY și PAUSE.

5 Apăsați REC (●) o dată pentru a începe înregistrarea.

- Înregistrarea se oprește automat dacă recorderul nu detectează semnal.
- Puteți întrerupe sau opri înregistrarea apăsând PAUSE/STEP (||) sau STOP (■). Nu puteți controla camera video cu această telecomandă în timpul înregistrării.
- În modul Video, cadrul final al înregistrării poate rămâne pe ecran un timp, după oprirea înregistrării.

Ce este DV?

Puteți conecta o cameră video echipată cu DV la acest recorder, folosind un singur cablu DV pentru intrare și ieșire audio, video, date și semnale de control.

- Acest recorder este compatibil numai cu camerele video în format DV (DVC-SD). Tunerile digitale prin satelit și video recorderele digitale VHS nu sunt compatibile.
- Nu puteți conecta mai mult de o cameră video DV o dată la acest recorder.
- Nu puteți controla acest recorder de la un echipament extern conectat printr-o mufă DV IN (inclusiv două DVD recordere).
- Ar putea să nu fie întotdeauna posibil să controlați camera video conectată prin mufa DV IN.
- Camerele video digitale pot înregistra de regulă sunet stereo pe 16-bit/48kHz, sau track-uri stereo duble pe 12-bit/32kHz. Acest recorder poate înregistra numai un track audio stereo. Setați opțiunea DV Record Audio (sunet înregistrare DV) pe Audio 1 sau Audio 2, după caz (a se vedea pagina 25).
- Intrarea audio la mufa DV IN trebuie să fie 32 sau 48 kHz (nu 44,1kHz).
- Pot apărea probleme ale imaginii la înregistrare, dacă componenta sursă întrerupe redarea sau redă o secțiune neînregistrată a benzii, ori dacă are loc o pană de curent la componenta sursă, ori cablul DV se deconectează.
- Dacă DV Record Audio (sunet înregistrare DV) este setat pe Audio 2 și semnalul Audio 2 nu este prezent, DV Record Audio va fi resetat automat pe Audio 1.

Mesaje legate de DV

Puteți vedea următoarele mesaje pe ecranul televizorului atunci când folosiți mufa DV IN.

Nu este conectat la cameră

Camera nu este conectată corect sau este oprită.

Prea multe aparate conectate

Mufa DV a acestui recorder suportă conectarea la o singură cameră video.

Verificați caseta.

În echipamentul conectat nu se află nici o casetă.

Aparat necontrolabil.

Acest Recorder nu poate controla camera video.

Actualizare informații.

Camera actualizează informațiile pentru DV.

Mod cameră.

Camera video este setată pe modul cameră.

Depanare

Dacă nu obțineți imagine și/sau sunet prin mufa DV IN, verificați următoarele:

- Asigurați-vă că cablul DV este conectat corect.
- Încercați să opriți echipamentul conectat și să-l reporniți.
- Încercați să comutați intrarea audio.

Note

- În funcție de camera video conectată, este posibil să n-o puteți controla cu telecomanda acestui recorder.
- Înainte de a seta modul Camerei video pe modul cameră, reduceți volumul echipamentului de sunet conectat. Poate apărea un sunet foarte puternic.

Meniu Listă titluri și Listă capitole

Folosirea meniului Listă titluri-Original **VR**

Listă titluri-Original este locul unde întocmiți și editați un Playlist și unde puteți șterge titluri și face alte modificări la conținutul Original al discului. De asemenea, puteți reda anumite titluri direct din meniul Listă titluri-Original. Recorderul trebuie oprit pentru a face editări cu ajutorul meniului Listă titluri-Original.

1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.

- Folosiți butoanele ▲ / ▼ pentru a afișa pagina anterioară/următoare dacă sunt mai mult de 6 titluri.
- Pentru a ieși din meniul Listă titluri-Original, apăsați RETURN (↵).



2 Pentru a vedea opțiunile Listă titluri-Original, selectați titlul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă titluri-Original apar în partea stângă a meniului.

3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.

Play (redare): Începe redarea titlului selectat.

Search

- **Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole-Original al titlului. (consultați informațiile din partea dreaptă a acestei pagini)
- **Time:** Caută momentul de la care doriți să înceapă titlul. (pagina 53)

Delete (ștergere): Șterge titlul. (pagina 50)

Protect (protejare): Protejează înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală a titlului. (pagina 52)

Edit (editare): Selectează opțiunile de editare.

- **Title Name (denumire titlu):** Editează denumirea titlului. (pagina 51)
- **Delete Part (ștergere parte):** Șterge o parte din Titlu. (pagina 50)

Playlist Add (adăugare playlist): Adaugă titlul la Playlist. (pagina 49)

Dubbing (copiere de rezervă): Copiază titlul pe o casetă VHS.

4 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă titluri-Original.

T Sfat

Apăsați DISPLAY pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

Folosirea meniului Listă capitole-Original **VR**

1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.

2 Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l vedeți din meniul Listă capitole-Original și apoi apăsați ENTER

Opțiunile din Listă titluri-Original apar în partea stângă a meniului.

3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Search-Chapter" din opțiunile Listă titluri-Original și apoi apăsați ENTER.

Pe ecranul televizorului apare meniul Listă capitole-Original.



4 Pentru a vedea opțiunile Listă capitole-Original, selectați capitolul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă capitole-Original apar în partea stângă a meniului.

5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.

Play (redare): Începe redarea capitolului selectat.

Title (titlu): Trece la meniul Listă titluri-Original al capitolului. (consultați informațiile din partea stângă a acestei pagini)

Delete (ștergere): Șterge capitolul (pagina 50)

Combine (combinare): Combină două capitole într-unul singur. (pagina 51)

Playlist Add (adăugare playlist): Adaugă capitolul la Playlist. (pagina 49)

6 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă capitole-Original.

Meniu Listă titluri și Listă capitole (continuare)

Folosirea meniului Listă titluri-Playlist **VR**

1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Playlist.

- Folosiți butoanele ▲ / ▼ pentru a afișa pagina anterioară/următoare dacă sunt mai mult de 6 titluri.
- Pentru a ieși din meniul Listă titluri-Playlist, apăsați RETURN (↵).



2 Pentru a vedea opțiunile Listă titluri-Playlist, selectați titlul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă titluri-Playlist apar în partea stângă a meniului.

3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.

Play (redare): Începe redarea titlului selectat.

Search

- **Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole-Playlist al titlului. (consultați informațiile din partea dreaptă a acestei pagini)
- **Time:** Caută momentul de la care doriți să înceapă titlul. (pagina 53)

Title Name (denumire titlu): Editează denumirea titlului. (pagina 51)

Delete (ștergere): Șterge titlul din meniul Listă titluri-Playlist. (pagina 50)

Delete Part (ștergere parte): Șterge o parte din Titlu. (pagina 50)

Dubbing (copiere de rezervă): Copiază titlul pe o casetă VHS.

4 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă titluri-Playlist.

T Sfat

Apăsați DISPLAY pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

Folosirea meniului Listă capitole-Playlist **VR**

1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Playlist.

2 Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l vedeți din meniul Listă capitole-Playlist și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă titluri-Playlist apar în partea stângă a meniului.

3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Search-Chapter" din opțiunile Listă titluri-Playlist și apoi apăsați ENTER.

Pe ecranul televizorului apare meniul Listă capitole-Playlist.



4 Pentru a vedea opțiunile Listă capitole-Playlist, selectați capitolul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă capitole-Playlist apar în partea stângă a meniului.

5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.

Play (redare): Începe redarea capitolului selectat.

Title (titlu): Trece la meniul Listă titluri-Playlist al capitolului. (consultați informațiile din partea stângă a acestei pagini)

Delete (ștergere): Șterge capitolul din meniul Listă capitole-Playlist. (pagina 50)

Move (mutare): Mută un capitol din meniul Listă capitole-Playlist la o poziție din meniu. (pagina 52)

Combine (combinare): Combină două capitole într-unul singur. (pagina 51)

6 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă capitole-Playlist.

Meniu Listă titluri și Listă capitole (continuare)

Folosirea meniului Listă titluri **Video**

Din meniul Listă titluri puteți reda, denumi și șterge titluri.

O dată ce un disc în modul Video a fost finalizat, ecranul Listă titluri se modifică și tot ce puteți face este să selectați titlurile pe care doriți să le redați.

1 Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.



2 Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta un titlu și apoi apăsați **ENTER**.

Opțiunile Listei Titluri apar în partea stângă a meniului Listă Titluri.

3 Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați **ENTER** pentru confirmare.

Play (redare): Începe redarea titlului selectat.

Search

• **Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole al titlului.

• **Time:** Caută momentul de la care doriți să înceapă titlul. (pagina 53)

Title Name (denumire titlu): Editează denumirea titlului. (pagina 51)

Delete (ștergere): Șterge titlul din meniul Listă titluri.

Dubbing (copiere de rezervă): Copiază titlul pe o casetă VHS.

4 Apăsați **RETURN** (**↵**) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă Titluri.

T Sfat

Apăsați **DISPLAY** pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

Ștergerea unui titlu **Video**

Înainte de finalizarea unui disc, puteți șterge titlurile înregistrate pe discul respectiv.

⚠ Precauții

- Dacă ștergeți un titlu de pe un disc DVD-R, titlul va dispărea din Lista Titluri, însă timpul de înregistrare disponibil nu va crește.
- Dacă ștergeți un titlu de pe un disc DVD-RW, timpul de înregistrare disponibil va crește numai dacă ștergeți ultimul titlu înregistrat pe disc.

1 Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.

2 Folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l ștergeți și apăsați **ENTER**.

Opțiunile Listei Titluri apar în partea stângă a meniului Listă Titluri.

3 Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta "Delete" (Ștergere) și apoi apăsați **ENTER** pentru confirmare.

Apare mesajul de confirmare a ștergerii.

4 Folosiți **◀ / ▶** pentru a selecta "OK" și apoi apăsați **ENTER**.

Capitolul sau titlul selectat este șters. După ce ați apăsat **ENTER** este afișat noul meniu actualizat.

5 Repetați pașii 2-4 pentru a șterge alte titluri din Lista de titluri.

6 Apăsați **RETURN** (**↵**) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă Titluri.

Dacă discul a fost deja finalizat

Trebuie să vedeți un ecran ca cel de mai jos.



Meniu Listă titluri și Listă capitole (continuare)

Folosirea meniului Listă titluri **+RW** **+R**

Lista de titluri este locul unde puteți vedea toate titlurile înregistrate și unde puteți șterge titluri și face alte modificări la conținutul Original al discului. De asemenea, puteți reda titlurile direct din meniul Listă titluri. Recorderul trebuie oprit pentru a face editări cu ajutorul meniului Listă titluri.

1 Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.

- Folosiți butoanele **▲** / **▼** pentru a afișa pagina anterioară/următoare dacă sunt mai mult de 6 titluri.
- Pentru a ieși din meniul Listă Titluri, apăsați **RETURN** (↵).



2 Pentru a vedea opțiunile Listă titluri, selectați titlul dorit și apăsați **ENTER**.

Opțiunile din Lista de titluri apar în partea stângă a meniului.

3 Folosiți **▲** / **▼** pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați **ENTER** pentru confirmare.

Play (redare): Începe redarea titlului selectat, cu excepția capitolelor ascunse.

Full Play (redare integrală): Începe redarea titlului selectat, inclusiv capitolele ascunse.

Search

- Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole al titlului. (consultați informațiile din partea dreaptă a acestei pagini)
- Time:** Caută momentul de la care doriți să înceapă titlul. (pagina 53)

Delete (ștergere): Șterge titlul. (pagina 50)

Protect (protejare): Protejează înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală a titlului. (pagina 52)

Edit (editare): Selectează opțiunile de editare.

- Title Name (denumire titlu):** Editează denumirea titlului. (pagina 51)

- Divide (divizare):** Divide un titlu în două. **+RW** (pagina 53)

- Hide (Show) (ascundere - afișare):** Ascunde (sau arată) toate capitolele din titlul respectiv. (pagina 52)

Dubbing (copiere de rezervă): Copiază titlul pe o casetă VHS.

4 Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă Titluri.

Sfat

Apăsați **DISPLAY** pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

⚠️ Precauții **+RW**

Dacă apăsați **REC** (●) când apare meniul Listă Titluri, titlul selectat este șters și începe înregistrarea suprapusă. (A se vedea pagina 54 pentru mai multe detalii).

Folosirea meniului Listă capitole **+RW** **+R**

1 Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.

2 Folosiți **▲** **▼** **◀** **▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l vedeți din meniul Listă capitole și apoi apăsați **ENTER**.

Opțiunile din Lista de titluri apar în partea stângă a meniului.

3 Folosiți **▲** / **▼** pentru a selecta "Search-Chapter" din opțiunile Listă titluri și apoi apăsați **ENTER**. Pe ecranul televizorului apare meniul Listă capitole.



4 Pentru a vedea opțiunile Listă capitole, selectați capitolul dorit și apăsați **ENTER**.

Opțiunile din Listă capitole apar în partea stângă a meniului.

5 Folosiți **▲** / **▼** pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați **ENTER** pentru confirmare.

Play (redare): Începe redarea capitolului selectat.

Title (titlu): Trece la meniul Listă titluri al capitolului. (consultați informațiile din partea stângă a acestei pagini)

Combine (combinare): Combină două capitole într-unul singur. (pagina 51)

Hide (Show) (ascundere - afișare): Ascunde (sau arată) capitolul selectat. (pagina 52)

6 Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă capitole.

Editare titlu și capitol

Editările pe care le faceți asupra conținutului Original afectează conținutul efectiv al discului. De exemplu, dacă ștergeți un titlu sau un capitol din conținutul Original (Titlu sau Capitol), titlul sau capitolul respectiv este șters de pe disc, eliberând timp de înregistrare. Pe de altă parte, când editați un Playlist, nu modificați conținutul discului. De exemplu, dacă ștergeți un titlu din Playlist, îi indicați doar Recorderului să nu redea titlul respectiv; de pe disc nu se șterge nimic.

Titluri, capitole și părți

Titlurile din conținutul original al discului au unul sau mai multe capitole. Când introduceți un titlu în Playlist, vor apărea și toate capitolele din titlul respectiv. Cu alte cuvinte, capitolele din Playlist se comportă exact la fel ca și capitolele de pe un video disc DVD. Părțile sunt secțiuni ale titlurilor Originale sau din Playlist. Puteți adăuga sau șterge părți din meniul Original și Playlist. Adăugarea unui capitol sau a unui titlu în Playlist creează un nou titlu compus dintr-o secțiune (adică un capitol) a unui titlu Original. Ștergerea unei părți șterge partea titlului din meniul Original sau Playlist.

Precauții

- Când editați cu ajutorul funcțiilor de ștergere, Adăugare și Mutare, cadrele de început și de sfârșit pot să nu apară exact așa cum apar pe display punctele de pornire și de sfârșit.
- În timpul redării Playlist-ului, puteți observa o pauză scurtă între editări. Acesta nu este un defect.

Adăugarea markerelor de capitole

Puteți pune un marker de capitol oriunde doriți în titlul Playlist sau Original în timpul înregistrării sau redării. O dată ce un capitol este marcat, puteți folosi caracteristica Chapter Search (căutare după capitol) și de asemenea puteți șterge, combina și muta capitole în meniul Listă Capitole-Original sau Listă Capitole-Playlist.

Puteți insera până la 999 markere de capitole atât în conținutul Original, cât și în Playlist.

Notă

Markererele de capitole sunt introduse automat la intervale regulate. Puteți schimba acest interval din meniul Initial Setup (Setare inițială) (a se vedea "Capitol automat" de la pagina 25).

1 Redarea unui titlu (Original sau Playlist).

2 În punctul în care doriți să începeți un nou capitol, apăsați CHP. ADD.

Pe ecranul televizorului va apărea iconița de marker de capitol.

- Puteți pune markere de capitole și în timp ce înregistrați.

Schimbarea iconițelor de titlu

Fiecare titlu afișat în meniul Listă Titluri este reprezentat printr-o imagine-iconiță preluată de la începutul titlului sau capitolului respectiv.

Dacă preferați, selectați o altă imagine statică dintr-un titlu.

1 Redarea unui titlu (Original sau Playlist).

2 Apăsați THUMBNAIL pentru a transforma imaginea afișată curent în cea care apare în meniul Original sau Playlist.

Imaginea statică pe care o alegeți apare atât în meniul Original, cât și în Playlist.

Sfat

Puteți schimba imaginea-iconiță a titlului și în meniul Listă capitole-Original sau Listă capitole-Playlist. Selectați un capitol din meniul Listă capitole-Original sau Listă capitole-Playlist și apoi apăsați THUMBNAIL. Imaginea-iconiță a titlului care include capitolul este schimbată.

Realizarea unui nou playlist **VR**

Folosiți această funcție pentru a adăuga un titlu sau capitol Original la Playlist. Când faceți acest lucru, întregul titlu este pus în Playlist (puteți șterge părți de care nu aveți nevoie mai târziu L a se vedea ștergerea unui titlu/capitol Original sau din Playlist, la pagina 50). Titlul apare în Playlist complet, împreună cu markerii de capitol care apar în Original. Totuși, dacă adăugați ulterior mai mulți markeri de capitol la Original, aceștia nu sunt copiați automat în titlul din Playlist.

Puteți adăuga până la 999 capitole pe un disc. Dacă doriți să adăugați doar un capitol al unui titlu, folosiți Adăugarea unui titlu/capitol la Playlist, de la această pagină.

- 1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.**
Dacă doriți să afișați meniul Listă capitole-Original, consultați "Folosirea meniului Listă capitole-original" de la pagina 44.
- 2 Alegeți un titlu sau un capitol din meniul Original pe care să-l introduceți în Playlist și apoi apăsați ENTER.**
Opțiunile Original (Titlu sau Capitol) apar în partea din stânga a meniului Original.
- 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Playlist Add" din opțiunile Original și apoi apăsați ENTER.**
- 4 Selectați "New Playlist" și apoi apăsați ENTER**
Noul titlu apare în Playlist-ul actualizat. Toate capitolele titlului sunt adăugate la Playlist.



Adăugarea de titluri/capitole suplimentare la Playlist **VR**

Puteți adăuga un titlu sau capitol Original la un titlu din Playlist, chiar dacă acesta este deja înregistrat.

- 1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.**
Dacă doriți să afișați meniul Listă capitole-Original, consultați "Folosirea meniului Listă capitole-original" de la pagina 44.
- 2 Alegeți un titlu sau un capitol Original pe care să-l introduceți în Playlist și apoi apăsați ENTER.**
Opțiunile meniului Original apar în partea stângă a ecranului.
- 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Playlist Add" din opțiunile meniului Original și apoi apăsați ENTER.**
- 4 Alegeți o Listă de titluri-Playlist care este deja înregistrată pentru a introduce un titlu sau capitol și apoi apăsați ENTER.**
Titlul sau capitolul apare în meniul Playlist-ului actualizat.



- 5 Repetați pașii 1-4 pentru a adăuga un titlu sau capitol suplimentar în Playlist.**
- 6 Apăsați RETURN (↵) pentru a ieși sau DISC MENU/LIST pentru a reveni la meniul Listă titluri-Original.**

Ștergerea unui titlu/capitol

VR **+RW** **+R**

Dacă ștergeți un titlu sau un capitol din meniul Playlist al unor discuri DVD-RW formate în modul VR, îl puteți scoate numai din Playlist; titlul/capitolul rămâne în meniul Original.

Dacă alegeți să ștergeți un titlu sau un capitol din meniul Listă titluri sau Listă capitole, titlul sau capitolul respectiv este șters efectiv de pe disc, iar restul timpului rămâne disponibil pentru înregistrare. Titlurile/capitolele șterse din Original sunt șterse și din Playlist.

N Notă

Nu se pot șterge capitole mai scurte de 3 secunde.

1 În meniul Listă titluri sau Listă capitole, folosiți **▲▼◀▶** pentru a alege capitolul sau titlul pe care doriți să-l ștergeți și apoi apăsați **ENTER**. Opțiunile apar în partea stângă a ecranului.

2 Selectați opțiunea "Delete" din meniu.

de exemplu, dacă selectați "Delete" în meniul Listă titluri-Original.

3 Apăsați **ENTER** pentru a confirma. Apare mesajul de confirmare a ștergerii.

4 Folosiți **◀ / ▶** pentru a selecta "OK" și apoi apăsați **ENTER**.

Capitolul sau titlul selectat este șters. După ce ați apăsat **ENTER** este afișat noul meniu actualizat.

5 Repetați pașii 1-4 pentru a continua ștergerea din meniu.

6 Apăsați **RETURN (↵)** în mod repetat pentru a ieși din meniu.

N Notă

- La înregistrarea DVD+RW, denumirea titlului șters se preschimbă în "Deleted Title" (titlu șters).
- Dacă sunt șterse mai mult de două titluri consecutiv, titlurile se combină într-unul singur.

Ștergerea unei părți **VR**

Puteți șterge o parte pe care n-o doriți în titlu..

1 Apăsați **DISC MENU/LIST** în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original sau Listă Titluri-Playlist.

2 Folosiți **▲▼◀▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l ștergeți și apăsați **ENTER**.

Opțiunile apar în partea stângă a meniului.

3 Selectați "Delete Part" din meniu.

de exemplu selectați "Delete Part" din meniul Listă titluri-Original.

4 Apăsați **ENTER**.

Pe ecranul televizorului apare meniul Title Edit (Editare titlu) (Delete Part) (ștergere parte). Este evidențiată iconița "Start Point".



5 Începe redarea - folosiți caracteristicile pause step, search și slow motion pentru a găsi punctul de începere.

6 Apăsați **ENTER** la punctul de începere a secțiunii pe care doriți să-o ștergeți.

Este evidențiată iconița "End Point". Partea respectivă este indicată pe Bara de progres.

7 Folosiți caracteristicile pause step, search, skip și slow motion pentru a găsi punctul de sfârșit.

8 Apăsați **ENTER** la punctul de terminare a secțiunii pe care doriți să-o ștergeți.

Puteți renunța la punctul selectat; folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta iconița "Cancel" și apoi apăsați **ENTER**.

9 Dacă ați terminat de editat, selectați iconița "Done" și apoi apăsați **ENTER**.

Apare mesajul de confirmare a ștergerii.

10 Folosiți **◀ / ▶** pentru a selecta "OK" și apoi apăsați **ENTER**.

Partea selectată este ștersă din titlu.

11 Când ați terminat editarea, apăsați **RETURN (↵)**.

Editare titlu și capitol (continuare)

Denumirea unui titlu **VR** **Video**

+RW **+R**

Puteți denumi titlurile independente. Numele poate avea până la 32 caractere.

1 În meniul Listă titluri, folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l denumiți și apoi apăsați **ENTER**.

Opțiunile apar în partea stângă a meniului.

2 Folosiți **▲ ▼** pentru a selecta opțiunea "Title Name" și apoi apăsați **ENTER**.

Apare meniul de tastatură.

de exemplu, dacă selectați "Title Name" în meniul Listă titluri-Original.



3 Introduceți un nume pentru titlu. Folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a selecta un caracter și apoi apăsați **ENTER** pentru a confirma selecția. Urmați pasul 3 de la pagina 19 (Redenumire post).

4 Alegeți **OK** și apoi apăsați **ENTER** pentru a stabili numele și a reveni la ecranul meniului anterior.

5 Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniu.

Note

- Numele poate avea până la 32 caractere.
- Pentru discurile formate pe un alt DVD recorder, veți vedea numai un set limitat de caractere.
- Când faceți înregistrări pe un DVD-R, DVD+R sau DVD+RW, numele introdus este afișat pe DVD player numai după finalizare.

Combinarea a două capitole într-unul singur

VR **+RW** **+R**

Folosiți această funcție pentru a combina două capitole adiacente Originale sau din Playlist într-unul singur.

Note

Această funcție nu este disponibilă dacă există un singur capitol într-un titlu.

1 În meniul Listă capitole, selectați al doilea din cele două capitole pe care doriți să le combinați și apăsați **ENTER**.

Opțiunile din Listă capitole apar în partea stângă a meniului.

2 Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta "Combine". Indicatorul de combinare apare între cele două capitole pe care doriți să le combinați.

de exemplu, dacă selectați "Combine" în meniul Listă capitole-Original.



3 Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

După ce ați apăsat **ENTER** este afișat noul meniu actualizat.

4 Repetați pașii 1-3 pentru a continua combinarea din meniu.

5 Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniu.

Note

Această funcție nu este disponibilă în următoarele situații:

- Dacă titlul are un singur capitol.
- Dacă sunt create două capitole prin ștergerea unei părți dintr-un titlu original.
- Dacă sunt create două capitole din titluri diferite.
- Dacă sunt create două capitole prin schimbarea ordinii dintr-un titlu original.

Editare titlu și capitol (continuare)

Mutarea unui capitol din playlist **VR**

Folosiți această funcție pentru a rearanja ordinea de redare a capitolelor din Playlist, din meniul Listă titluri-Playlist.

1 Apăsați **DISC MENU/LIST** în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Playlist.

Pentru a afișa meniul Listă capitole-Playlist, consultați "Folosirea meniului Listă capitole-Playlist" de la pagina 45.

N Notă

Această funcție nu este disponibilă dacă există un singur capitol.

2 Selectați un capitol din meniul Listă capitole-Playlist.

3 Apăsați **ENTER**.

Opțiunile din Listă capitole-Playlist apar în partea stângă a meniului.

4 Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta "Move" din opțiunile Playlist și apoi apăsați **ENTER**.



5 Folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a alege locul în care doriți să mutați capitolul și apoi apăsați **ENTER**.

După ce ați apăsă ENTER este afișat noul meniu actualizat.

6 Repetați pașii 2-5 pentru a continua mutarea din meniu.

7 Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniu.

Protejarea unui titlu **VR** **+RW** **+R**

Folosiți această funcție pentru a asigura protecție împotriva înregistrării, editării sau ștergerii accidentale a titlului.

1 Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.

2 Folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l protejați și apăsați **ENTER**.

Opțiunile apar în partea stângă a ecranului.

3 Selectați "Protect" din opțiuni.

de exemplu, dacă selectați "Protect" în meniul Listă titluri. (DVD+RW/+R)



4 Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Pe iconița titlului apare semnul de blocare.

T Sfat

Dacă selectați un titlu care a fost deja protejat în meniul Listă Titluri, îl puteți "deproteja" alegând opțiunea "Unprotect" din meniul Listă Titluri. După ce ați procedat astfel, puteți edita și șterge titlul respectiv.

Ascunderea unui titlu/capitol **+RW** **+R**

Folosiți această funcție pentru a ascunde un titlu/capitol în meniul Listă Titluri sau Listă Capitole.

1 În meniul Listă titluri sau Listă capitole, folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a alege capitolul sau titlul pe care doriți să-l ascundeți și apoi apăsați **ENTER**.

Opțiunile apar în partea stângă a ecranului.

2 Selectați "Hide" din opțiuni.

de exemplu, dacă selectați "Hide" în meniul Listă titluri.



3 Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

Iconița capitolului se va dezactiva.

T Sfat

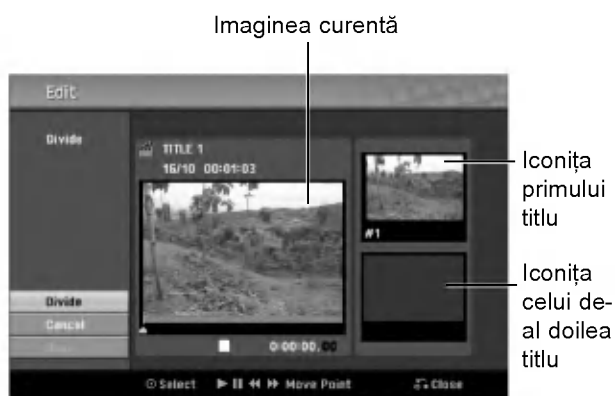
Dacă selectați un titlu care a fost deja dezactivat în meniul Listă Titluri, îl puteți afișa alegând opțiunea "Show" din meniul Listă Titluri. După ce ați procedat astfel, puteți vedea titlul respectiv.

Editare titlu și capitol (continuare)

Divizarea unui titlu în două **+RW**

Folosiți această comandă pentru a diviza un titlu în două titluri noi.

- 1** Din meniul Listă titluri, selectați titlul pe care doriți să-l divizați și apoi apăsați ENTER. Opțiunile meniului apar în partea stângă a ecranului.
- 2** Selectați "Divide" din meniul Listă Titluri.
- 3** Apăsați ENTER după ce opțiunea "Divide" a fost evidențiată. Apare meniul Editare Titlu-Divizare și se intră în modul STOP.



- 4** Folosiți caracteristicile pause step, search (căutare), skip (salt) și slow-motion (redare lentă) pentru a găsi punctul în care doriți să divizați titlul.

- 5** Când opțiunea "Divide" este evidențiată, apăsați ENTER în punctul respectiv.

Puteți șterge punctul de divizare și ieși din meniul Editare Titlu-Divizare. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Cancel" (renunțare) și apoi apăsați ENTER. Punctul de divizare este șters.

- 6** Alegeți opțiunea "Done" și apoi apăsați ENTER pentru a fixa punctul de divizare.

Titlul este divizat în două titluri noi. Divizarea durează până la 4 minute.

Căutare după timp

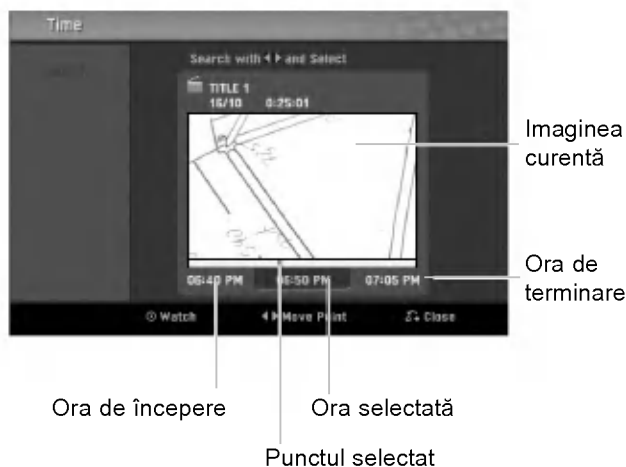
Puteți selecta punctul de începere a titlului.

- 1** Folosiți ◀ / ▶ / ▲ / ▼ pentru a alege titlul din meniul Listă titluri și apoi apăsați ENTER. Opțiunile apar în partea stângă a meniului.
- 2** Selectați opțiunea Time și apoi apăsați ENTER.

Exemplu: Title List (DVD-VR)



Pe ecranul televizorului apare meniul Time Search (căutare după timp).



- 3** Folosiți ◀ / ▶ pentru a găsi punctul de la care doriți să începeți. Punctul avansează în pași a câte 1 minut.

Dacă apăsați și țineți apăsat ◀ / ▶, punctul va avansa în pași a câte 5 minute.

- 4** Apăsați ENTER pentru a începe la punctul selectat.

Informații suplimentare

Înregistrare suprapusă **+RW**

Pentru a suprascrie o nouă înregistrare video peste un titlu înregistrat anterior, urmați acești pași. Această caracteristică nu este disponibilă pentru DVD+R, unde se înregistrează întotdeauna la sfârșitul discului.

- 1** **Selectați sursa de intrare de unde doriți să înregistrați (canal TV, AV1-3, DV).**
- 2** **Apăsați DISC MENU/LIST pentru a afișa meniul Listă Titluri.**



- 3** **Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l suprascrieți.**
- 4** **Apăsați REC (●) pentru a începe înregistrarea suprapusă.**
Înregistrarea suprapusă pornește de la punctul de începere a titlului.
- 5** **Apăsați STOP (■) pentru a opri înregistrarea suprapusă.**
Noul titlu este creat și este afișat meniul actualizat.

N Note

- Această funcție nu este disponibilă pentru un titlu protejat.
- Dacă suprascrierea durează mai mult decât înregistrarea titlului curent, este suprascris și titlul următor. Însă, dacă titlul următor este protejat, suprascrierea se oprește la punctul de începere a titlului respectiv.
- Dacă durata de înregistrare a titlului selectat este mai mică de 10 secunde, este suprascris următorul titlu. Însă, dacă următorul titlu este protejat, suprascrierea încetează.

Vizualizarea meniului Listă titluri afișat pe alte DVD recordere sau playere

+RW **+R**

Puteți vizualiza meniul Listă titluri afișat pe un alt DVD player care poate reda discuri DVD+RW sau DVD+R.

- 1** **Introduceți discul DVD+R sau DVD+RW înregistrat deja.**

- 2** **Apăsați butonul TITLE.**
Va apărea meniul Listă Titluri după cum se arată mai jos.

T Sfat

Puteți ieși din meniul Listă Titluri apăsând STOP (■).



- 3** **Pentru a reda un titlu, selectați titlul dorit și apăsați ENTER sau ► (PLAY).**

Redarea înregistrărilor pe alte DVD playere (finalizarea unui disc)

Majoritatea DVD playerelor obișnuite pot reda discuri finalizate înregistrate în modul Video, DVD+R sau DVD+RW finalizat. Un număr mic de playere pot reda și discuri DVD-RW înregistrate în modul VR, finalizate sau nu. Verificați manualul celui alt player pentru a vedea formatele de discuri care pot fi redade.

Finalizarea "fixează" înregistrările și editările, astfel încât discul poate fi redat pe un DVD player obișnuit sau pe un computer echipat cu o unitate DVD-ROM corespunzătoare. Finalizarea unui disc în modul video creează un ecran de meniu pentru navigarea pe disc. Acesta este accesat prin apăsarea DISC MENU/LIST sau TITLE.

Pentru a finaliza un disc, consultați "Finalizare" la pagina 26.

N Note

- Discurile DVD+RW nefinalizate pot fi redade pe DVD playere obișnuite.
- Conținutul editat al unui disc DVD+RW este compatibil cu DVD playerele obișnuite numai după finalizare.
- Conținutul editat al unui disc DVD+R nu este compatibil cu DVD playerele obișnuite. (ascundere, combinare capitole, marker de capitol adăugat etc.)

Coduri de limbă și Coduri regionale

Coduri de limbă

Folosiți această listă pentru a introduce limba dorită pentru următoarele setări inițiale: Audio Disc, Subtitrare Disc, Meniu disc.

Limbă	Cod	Limbă	Cod	Limbă	Cod	Limbă	Cod
Abkhaziană	6566	Fiji	7074	Lingala	7678	Singaleză	8373
Afar	6565	Finlandeză	7073	Lituaniană	7684	Slovacă	8375
Afrikaans	6570	Franceză	7082	Macedoneană	7775	Slovenă	8376
Albaneză	8381	Frisiană	7089	Malgașă	7771	Somaleză	8379
Ameharic	6577	Galiciană	7176	Malaieză	7783	Spaniolă	6983
Arabă	6582	Georgiană	7565	Malayalam	7776	Sudaneză	8385
Armeană	7289	Germană	6869	Malteză	7784	Swahili	8387
Assameză	6583	Greacă	6976	Maori	7773	Suedează	8386
Aymara	6588	Groenlandeză	7576	Marathi	7782	Tagalog	8476
Azerbaidjană	6590	Guarani	7178	Moldovenească	7779	Tajik	8471
Bashkir	6665	Gujarati	7185	Mongolă	7778	Tamil	8465
Bască	6985	Hausa	7265	Nauru	7865	Tătară	8484
Bengaleză; Bangla	6678	Ebraică	7387	Nepaleză	7869	Telugu	8469
Bhutaneză	6890	Hindi	7273	Norvegiană	7879	Thailandeză	8472
Bihari	6672	Maghiară	7285	Oriya	7982	Tibetană	6679
Bretonă	6682	Islandeză	7383	Panjabi	8065	Tigrinya	8473
Bulgară	6671	Indoneziană	7378	Pashto, Pushto	8083	Tonga	8479
Burmeză	7789	Interlingua	7365	Persană	7065	Turcă	8482
Bielorusă	6669	Irlandeză	7165	Poloneză	8076	Türkmenă	8475
Cambodgiană	7577	Italiană	7384	Portugheză	8084	Twi	8487
Catalană	6765	Japoneză	7465	Quechua	8185	Ucraineană	8575
Chineză	9072	Javaneză	7487	Retoromană	8277	Urdu	8582
Corsicană	6779	Kannada	7578	Română	8279	Uzbekă	8590
Croată	7282	Kashmiri	7583	Rusă	8285	Vietnameză	8673
Cehă	6783	Kazakhă	7575	Samoană	8377	Volapük	8679
Daneză	6865	Kirghiză	7589	Sanscrită	8365	Welșă	6789
Olandeză	7876	Coreeană	7579	Galeza scoțiană	7168	Wolof	8779
Engleză	6978	Kurdă	7585	Sârbă	8382	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Laoțiană	7679	Sârbo-croată	8372	Idiș	7473
Estonă	6984	Latină	7665	Shona	8378	Yoruba	8979
Feroeză	7079	Letonă, Lettish	7686	Sindhi	8368	Zulu	9085

Coduri regionale

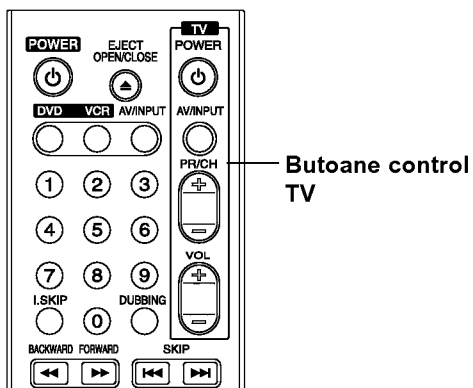
Alegeți un cod regional din această listă.

Zonă	Cod	Zonă	Cod	Zonă	Cod	Zonă	Cod
Aghanistan	AF	Etiopia	ET	Malaiezia	MY	Arabia Saudită	SA
Argentina	AR	Fiji	FJ	Maldives	MV	Senegal	SN
Australia	AU	Finlanda	FI	Mexic	MX	Singapore	SG
Austria	AT	Franța	FR	Monaco	MC	Republica Slovacă	SK
Belgia	BE	Germania	DE	Mongolia	MN	Slovenia	SI
Bhutan	BT	Marea Britanie	GB	Maroc	MA	Africa de Sud	ZA
Bolivia	BO	Grecia	GR	Nepal	NP	Coreea de Sud	KR
Brazilia	BR	Groenlanda	GL	Olanda	NL	Spania	ES
Cambodgia	KH	Insulele Heard și McDonald	HM	Antilele Olandeze	AN	Sri Lanka	LK
Canada	CA	Ungaria	HU	Noua Zeelandă	NZ	Elveția	SE
Chile	CL	India	IN	Nigeria	NG	Taiwan	CH
China	CN	Indonezia	ID	Norvegia	NO	Thailanda	TH
Columbia	CO	Israel	IL	Oman	OM	Turcia	TR
Congo	CG	Italia	IT	Pakistan	PK	Uganda	UG
Costa Rica	CR	Jamaica	JM	Panama	PA	Ucraina	UA
Croația	HR	Japonia	JP	Paraguay	PY	Statele Unite	US
Republica Cehă	CZ	Kenya	KE	Filipine	PH	Uruguay	UY
Danemarca	DK	Kuwait	KW	Polonia	PL	Uzbekistan	UZ
Ecuador	EC	Libia	LY	Portugalia	PT	Vietnam	VN
Egipt	EG	Luxemburg	LU	România	RO	Zimbabwe	ZW
El Salvador	SV			Federația Rusă	RU		

Folosirea telecomenzii livrate la televizorul dvs

Puteți controla nivelul sunetului, sursa de intrare și pornirea/oprirea televizorului LG cu telecomanda livrată.

Puteți controla televizorul cu ajutorul butoanelor de mai jos.



Dacă apăsați	Puteți
POWER	Deschide sau închide televizorul.
AV/INPUT	Comuta sursa de intrare între televizor și alte surse de intrare.
PR/CH +/-	Scana în sus și în jos prin canalele memorate.
VOL +/-	Ajusta volumul televizorului.

Folosirea telecomenzii la alte televizoare

Puteți controla nivelul sunetului, sursa de intrare și pornirea/oprirea și la alte televizoare decât LG. Dacă televizorul dvs. se află în tabelul de mai jos, setați codul respectiv al producătorului.

1. În timp ce țineți apăsat butonul TV POWER, apăsați butoanele numerice pentru a selecta codul producătorului televizorului dvs. (vezi tabelul de mai jos).
2. Eliberați butonul TV POWER.

Numere de cod pentru televizoare care pot fi controlate cu telecomanda

Dacă este afișat mai mult de un număr de cod, încercați să introduceți câte unul până când îl găsiți pe cel potrivit televizorului dvs.

Producător	Număr de cod
LG / GoldStar	1 (implicit), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Note

- În funcție de televizor, este posibil ca unele butoane sau chiar toate să nu funcționeze chiar și după introducerea codului corect al producătorului.
- Dacă introduceți un nou număr de cod, cel anterior va fi șters.
- Când înlocuiți bateriile telecomenzii, este posibil ca numărul de cod să revină la setarea inițială implicită. Setati din nou numărul de cod corespunzător.

Depanare

Verificați următorul ghid pentru a depista o posibilă cauză a problemei înainte de a apela la un service.

Simptom	Cauză	Soluția
Nu există curent.	<ul style="list-style-type: none"> • Cablul de alimentare este deconectat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați cablul de alimentare la priza de perete.
Nu există imagine.	<ul style="list-style-type: none"> • Televizorul nu este setat să primească ieșire cu semnal de la recorder. 	<ul style="list-style-type: none"> • Selectați modul de intrare video corespunzător la televizor, astfel încât imaginea de la recorder să apară pe ecranul televizorului.
	<ul style="list-style-type: none"> • Cablul video nu este bine conectat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați bine cablul video.
	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentarea este întreruptă la televizorul conectat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Deschideți televizorul.
Nu există sunet.	<ul style="list-style-type: none"> • Echipamentul conectat cu cablul audio nu este setat să primească ieșire cu semnal de la recorder. 	<ul style="list-style-type: none"> • Selectați modul de intrare corect la receiverul audio, astfel încât să puteți recepționa sunetul din recorder.
	<ul style="list-style-type: none"> • Cablurile audio nu sunt bine conectate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați bine cablurile audio.
	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentarea este întreruptă la echipamentul conectat cu cablul audio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Deschideți echipamentul conectat cu cablul audio.
	<ul style="list-style-type: none"> • Cablul de conectare audio este deteriorat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți-l cu unul nou.
Imaginea redată este de calitate slabă.	<ul style="list-style-type: none"> • Discul este murdar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați discul.
Recorderul nu începe redarea.	<ul style="list-style-type: none"> • Nu ați introdus nici un disc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduceți un disc.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ați introdus un disc care nu poate fi redat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduceți un disc care poate fi redat. (Verificați tipul discului, sistemul de culoare și codul regional).
	<ul style="list-style-type: none"> • Discul este așezat invers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Așezați discul cu partea înregistrată în jos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Discul nu este așezat pe ghidaj. 	<ul style="list-style-type: none"> • Așezați discul corect pe platan, între ghidaje.
	<ul style="list-style-type: none"> • Discul este murdar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați discul.
	<ul style="list-style-type: none"> • Este setat un nivel de clasificare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dezactivați funcția de clasificare sau schimbați nivelul de clasificare.
Imaginea de la intrarea externă este distorsionată.	<ul style="list-style-type: none"> • Semnalul video de la componenta externă este protejat la copiere. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nu puteți conecta prin acest recorder. Conectați componenta direct la televizor.
Unele canale sunt sărite când se folosește ▲ / ▼.	<ul style="list-style-type: none"> • Aceste canale nu sunt stocate în recorder. 	<ul style="list-style-type: none"> • Refaceți canalele. A se vedea "Editare program" de la paginile 18-19.
Imaginea sau sunetul canalului de emisie este slab sau lipsește.	<ul style="list-style-type: none"> • Antena sau cablurile sunt slăbite. 	<ul style="list-style-type: none"> • Strângeți conexiunile sau înlocuiți cablul.
Imaginea camerei video nu apare.	<ul style="list-style-type: none"> • Camera video este stinsă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Porniți camera video și folosiți-o corespunzător.
Imaginea camerei video recepționată de recorder prin intrarea A/V sau DV IN nu apare pe ecranul televizorului.	<ul style="list-style-type: none"> • SELECTAREA INTRĂRII de la recorder este făcută incorect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Folosiți AV/INPUT pentru a selecta canalul de intrare (AV1, AV2, AV3, DV etc.)

Depanare (continuare)

Simptom	Cauză	Soluția
Nu poate fi redat un disc înregistrat cu acest recorder pe un alt player.	• Discul a fost înregistrat în modul Video.	• Finalizați discul (pagina 26).
	• Unele playere nu redau nici măcar un disc finalizat înregistrat în modul Video.	• Nu există soluții.
	• Discul a fost înregistrat în modul VR.	• Celălalt player trebuie să fie compatibil RW pentru a-l putea reda.
	• Discurile înregistrate cu material copy-once nu pot fi redade pe alte playere.	• Nu există soluții.
Nu poate înregistra sau nu a înregistrat bine.	• Spațiul liber rămas pe disc este insuficient.	• Folosiți alt disc.
	• Sursa de unde încercați să înregistrați este protejată la copiere.	• Nu puteți înregistra din această sursă.
	• Când setați canalul de înregistrare, canalul este acordat pe tunerul propriu al televizorului.	• Selectați canalul pe tunerul TV încorporat al recorderului.
	• Când se înregistrează pe un disc în mod Video, programele protejate copy-once nu pot fi înregistrate.	• Folosiți un disc formatat în mod VR pentru materialele copy-once.
Înregistrarea programată nu este posibilă.	• Ceasul recorderului nu este setat pe ora corectă.	• Setați ceasul pe ora corectă. A se vedea "Setare ceas" de la pagina 20.
	• Timerul nu a fost programat corect.	• Reprogramați timerul. A se vedea "Înregistrare programată" de la paginile 40-41.
	• Lumina indicatorului de înregistrare programată nu apare după programarea timerului.	• Reprogramați timerul.
Înregistrarea audio stereo și/sau redarea nu există.	• Televizorul nu este compatibil cu sunet stereo.	• Nu există soluții.
	• Emisiunea nu este în format stereo.	• Nu există soluții.
	• Mufele de ieșire A/V ale recorderului nu sunt conectate la mufele de intrare A/V ale televizorului.	• Faceți conexiunile A/V. Sunetul stereo este disponibil numai prin ieșirea A/V a recorderului.
	• Ieșirea Audio/Video a recorderului nu este selectată pentru vizionare TV.	• Selectați sursa AUX sau A/V ca intrare pentru televizor.
	• Canalul audio TV al recorderului este setat pe mono.	• Setați modul canalului audio TV pe stereo. A se vedea pagina 38.
Telecomanda nu funcționează corect	• Telecomanda nu este îndreptată către senzorul recorderului.	• Îndreptați telecomanda către senzorul recorderului.
	• Telecomanda este prea departe de recorder.	• Folosiți telecomanda pe o distanță de maxim 7 m.
	• Există un obstacol între telecomandă și recorder.	• Îndepărtați obstacolul.
	• Bateriile telecomenzii sunt consumate.	• Înlocuiți bateriile cu unele noi.

Formarea de condens

Se poate forma condens:	În locurile unde se poate forma condens:
<ul style="list-style-type: none"> • Când Recorderul este mutat dintr-un loc rece într-un loc cald. • În condiții de umiditate extremă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Țineți Recorderul în priză și pornit (On). Veți preveni astfel formarea condensului. • Dacă s-a format condens, așteptați câteva ore până se usucă Recorderul, înainte de a-l utiliza.

Specificații

General

Cerințe curent electric	Curent alternativ 200-240 V, 50/60 Hz
Consum curent	27W
Dimensiuni (aproximative)	430 X 78.5 X 310 mm (l x h x a)
Greutate (aproximativă)	5.2 kg
Temperatura de operare	5°C la 35°C
Umiditatea de operare	5 % la 90 %
Sistem TV	PAL B/G, PAL I/I, SECAM D/K, sistem color
Format de înregistrare	PAL

Sistem

Laser	Semiconductor laser, lungime undă 650 nm
Sistem cap video	4 capete cu azimut dublu, scanare elicoidală
Sistem semnal	PAL

Înregistrare

Format de înregistrare	Înregistrare DVD Video, DVD-VIDEO
Discuri care pot fi înregistrate	DVD-reinscriptibil, DVD-inscriptibil, DVD+reinscriptibil, DVD+inscriptibil
Timp de înregistrare	Aprox. 1 oră 20 minute (mod XP), 2 ore (mod SP), 4 ore (mod LP), 6 ore (mod EP)

Format înregistrare video

Frecvența de discriminare cromatică	27MHz
Format compresie	MPEG 2

Format înregistrare audio

Frecvența de discriminare cromatică	48kHz
Format compresie	Dolby Digital

Redare

Frecvență de răspuns	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz la 22 kHz CD: 8 Hz la 20 kHz, DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz la 44 kHz
Raport semnal-zgomot	Peste 100 dB (conector ANALOG OUT)
Distorsiune armonică	Sub 0,008% (conector AUDIO OUT)
Dinamică	Peste 95 dB (conector ANALOG OUT)

Intrări

AERIAL IN	Intrare antenă, 75 ohmi
VIDEO IN	1,0 Vp-p, 75 ohmi, sincronizare negativă, mufă RCA x 1 / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm peste 47 kohmi, mufă RCA (S, D) x 1 / SCART x 2
DV IN	4 pin (IEEE 1394 standard)
S-VIDEO IN	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, sincronizare negativă, Mini DIN 4 pini x 1 (C) 0.3 V (p-p) 75 Ω

Ieșiri

VIDEO OUT	1,0 Vp-p, 75 ohmi, sincronizare negativă, SCART x 2
S-VIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sincronizare negativă, Mini DIN 4 pini x 1 (C) 0.3 V (p-p) 75 Ω
COMPONENTVIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sincronizare negativă, mufă RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 Ω, mufă RCA x 2
Ieșire audio (audio digital)	0.5 V (p-p), 75 Ω, mufă RCA x 1
Ieșire audio (audio optic)	3 V (p-p), 75 Ω, conector optic x 1
Ieșire audio (audio analogic)	2.0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω, mufă RCA (S, D) x 1 / SCART

- Designul și specificațiile pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Produs sub licență de la Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" și simbolul cu doi D sunt mărci înregistrate ale Dolby Laboratories.
- DTS și DTS Digital Out sunt mărci înregistrate ale Digital Theater Systems, Inc.



P/NO : 3834RV0049S